

УКАЗАТЕЛЬ ГРАММАТИЧЕСКИХ ФОРМ (АФФИКСОВ И АНАЛИТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ) ПО ДРЕВНЕТЮРКСКИМ ПАМЯТНИКАМ VII—XIII ВВ.

1. В Указателе использованы доступные материалы индексов (сводных и по отдельным памятникам), дающих толкование древнетюркских грамматических форм или ограничивающихся простым перечнем их; учтены также грамматические формы, выявленные по древнетюркским памятникам при составлении ДТС. Этот перечень не исчерпывает всех грамматических форм, свойственных древнетюркским языкам и зафиксированных в дошедших до нас памятниках, и не дифференцирует их по языковой принадлежности.

2. Грамматические статьи Указателя расположены в алфавитном порядке ДТС по их заглавным формам (набранным в начале каждой статьи полужирным шрифтом с выносом влево) и подразделяются на статьи, содержащие толкование грамматических значений, и статьи без толкований, отсылающие на соответствующие статьи с толкованием по заглавным формам последних с пометой *см.*

3. Заглавными формами статей взяты словообразовательные и словоизменительные аффиксальные морфемы в твердорядных вариантах; мягкорядные варианты берутся заглавными формами статей, не содержащих толкований лишь в том случае, если начальный согласный в аффиксе передается другой буквой, отличной от соответствующей согласной твердорядного варианта.

4. Грамматическое толкование каждой аффиксальной формы дается только при одном ее твердорядном варианте, условно выделенном в качестве основного варианта и использованном в качестве заглавной формы статьи, содержащей толкование. Остальные фоно-графические варианты этой формы, включенные в сводный перечень как заглавные формы статей без толкований, помещены на своих алфавитных местах с отсылкой на этот ее основной вариант. Заглавная форма статьи с толкованием сопровождается перечнем всех остальных фоно-графических вариантов данной морфемы, включая варианты с мягкорядной огласовкой. В этом перечне, заключенном в круглые скобки, запятая разделяет варианты, различающиеся фонетически обусловленной огласовкой, а точка с запятой отделяет варианты, различающиеся согласным началом и фонетически не обусловленной огласовкой. Соединительный гласный условно включается в состав фонетически обусловленного варианта аффикса.

5. Статьи с заглавными формами-оморфемами расположены в следующем порядке: 1) именное словообразование, 2) именное словоизменение (формообразование, формоизменение), 3) глагольное словообразование, 4) глагольное словоизменение (формообразование, формоизменение).

6. Аналитические конструкции даны в виде сочетания структурно необходимых элементов и подразделяются на два структурных типа: 1) аналитические основы с первым элементом в виде основы знаменательного слова, условно обозначенной буквой *R*; 2) аналитические формы с первым элементом в виде словоформы знаменательного слова. Аналитические основы сведены в одну статью под заглавной формой, а аналитические формы даются каждая на своем алфавитном месте в абзаце за значком ∞ в статье на заглавную форму, тождественную морфеме знаменательного слова в этой аналитической форме.

7. Грамматическое толкование формы дается предельно кратким с использованием сокращений (список сокращений см. в вводной части ДТС). Грамматически толковательными сокращениями являются также знаки + и -. Знак + перед началом аффикса указывает, что этот аффикс присоединяется к именной (субстантивной, адъективной, нумеральной, а также адвербиальной и проминальной) основе; знак - перед началом аффикса указывает, что последний присоединяется к глагольной основе; знак - после аффикса указывает, что этот аффикс образует глагольную (словообразовательную, залоговую или модальную) основу.

8. Два (и больше) грамматических значения одной формы разграничиваются арабскими цифрами. За грамматическим толкованием следуют примеры грамматических форм, семантика которых раскрывается в русском переводе, если имеются соответствующие или близкие по содержанию русские эквиваленты; в круглых скобках даются исходные для иллюстративных форм лексические основы с русским переводом.

- a (-ä) *сущ.*, с.м. -u *сущ.*
 +a (+ä) *дат.*, редко: adaqa (adaq 'нога'), ögä (ög 'ум'), ср. +qa.
 +a- (-ä-) *гл. неперех.*, *перех.*: siyta- 'плакать, рыдать' (siyit 'плач'), kücä- 'при- нуждать' (küc 'сила'), ср. +u-.
 -a (-ä) *деспр.*, с.м. -u *деспр.*
 -a (-ä) *финитн. форма наст. вр. (встречается в ЛОК); с личн. показателями сказуемости*: ugitm üstikü sen atlar bola sen 'ты намерен выступить походом на Урума' (atlar bol- 'намереваться идти походом'), men seygä başumñi qutumñi berä men 'я отдаю тебе свою голову и свое счастье' (ber- 'давать'), ср. -u *деспр.*
 +ad- (+äd-) *гл. неперех.*: qutad- 'становиться счастливым' (qut 'счастье'), edäd- 'благодаряваться' (ed 'имущество'), ср. +d-.
 -aγ (-äg) *с.м.* -γ.
 +aγ (+äg) *с.м.* +γ.
 -aγli (-ägli) *с.м.* -γli.
 -aγma (-ägmä) *с.м.* -γma.
 -aγsa (-ägsä) *с.м.* -γsa.
 +aγu (+ägü) *числ. собир.*: ücägü 'втроем, трое' (üc 'три'), altaγu (< alti + aγu) 'шестеро' (alti 'шесть'), ikägü (iki + ägü) 'двоем, двое' (iki 'два'), ср. +gü *числ.*
 +aγut *мн., единичные случаи*: alraγut 'отборные воины' (alr 'меткий стрелок, богатырь' *+a-γut), baγaγut 'богатые' (baγ 'богатый' *+a-γut), ср. +t, -γut.
 -ajan (-äjän) *с.м.* -jän *финитн.*
 -ajaq *с.м.* -jaq.
 -ajin (-äjün) *с.м.* -jün *финитн.*
 -ajñ (-äjñ) *с.м.* -jñ *финитн.*
 -al- (-äl-) *с.м.* -l-.
 -alam (-äläm) *с.м.* -lim.
 -alim (-älim) *с.м.* -l'im.
 +am (+äm) *с.м.* +m.
 -am (-äm) *с.м.* -m.
 +amaz (+ämäz) *с.м.* +miz.
 -an (-än) *с.м.* -in.
 +an (+än) *уменьш., интенсивное (устарелое мн. ч.?), редко*: eγän 'мужчина' (er 'мужчина'), oγlan 'дитя; сын; юноша' (oγul 'дитя; сын'), örtän 'пламя' (ört 'пламя, пожар').
 +an (+än) *с.м.* +n *орудн.*
 -an- (-än-) *с.м.* -n- *залог.*
 -an (-än) *прич. прош.*: baran 'ушедший' (bar- 'уходить'), kelän 'пришедший' (kel- 'приходить'), ср. -γan.
 +aγ (+äg) *с.м.* +γ *принял., +γ род.*
 +aγaz (+ägäz) *с.м.* +γiz.
 -aγlar (-äγlär) *с.м.* -γlar.
 -ap (-äp) *с.м.* -p *деспр.*
 +aq (+äk) *уменьш.; единичные случаи*: jolaq 'тропинка' (jol 'дорога'), julaq 'ручеек' (jul 'ручей'), ср. +q.
 -aq (-äk) *с.м.* -q.
 +ar (+är; +rar; +rär) *числ. разделительное*: birär 'по одному' (bir 'один'), üçär 'по три' (üc 'три'); ikirär 'по два' (iki 'два'), altirär 'по шести' (alti 'шесть').
 -ar- (-är-) *с.м.* -ur-.

- asi (-äsi) (< -a-si) *прич. абсолютную буд. с мод. знач. долженствования*: barasi jer 'место, куда следует пойти' (bar- 'отправиться'), turasi oγur 'время подъема; время, когда нужно будет вставать', ср. -a *финитн.*, -si.
 -aš- (-äš-) *с.м.* -š-.

biz *постпозитивный личн. показатель сказуемости 1 л. мн. в составных именных и прич. сказуемых и в составных сказуемых с некоторыми финитн. формами именного или прич. происхождения*: az biz 'нас мало' (az 'мало, немногие'), berir biz 'отдадим' (ber- 'давать' -ir); keçürsär biz 'если просрочим' (keçür- 'просрочить' -sär).

-ç *сущ.*: inapç 'доверенный, доверенное лицо' (inan- 'доверяться'), ökünç 'раскаивание' (ökün- 'раскаиваться'), aγmanç 'страх' (aγman- 'бояться'), qilinç 'дело, поступок; проступок' (qilin- 'сделаться'), ср. -çu, -n- *залог.*

+ç (+uç; +üç) *уменьш., обычно с последующим офф. личн. принагл. 1 л. ед.*: ataçim 'бабушка мой' (ata 'отец'), ögüçüm 'матушка моя' (ög 'мать').

+ça (+çä) *нареч.*: azqaçä 'совсем немного' (azqaq < az 'немногий, -o'), türkçä 'потюркски' (türk 'тюркский'), ср. +ça *экватив.*

+ça (+çä) *экватив, 1. сравнение, 2. уподобление, 3. предельность, 4. приближенность (числ.)*: qum saninça ['бес]-численный, как песок' (san 'счет'); küçlär jetmişä 'по мере сил, насколько хватит сил' (jet- 'доставать, достигать'), törüçä 'по закону, согласно закону' (törü 'закон'); qaruçä 'до ворот' (qaruγ 'ворота'); eligçä er 'около пятидесяти воинов' (elig 'пятьдесят'), ср. +ça *нареч.*

-ça *деспр. (?) предварительного условия*: joq bolça 'как только умер' (joq bol- 'умереть'), joγuγça 'как только перешли' (joγur- 'переходить').

-çäγ (-çäγ) *прил., редко*: erinçäγ ermäγü 'небрежный' (erin- 'быть небрежным, ленивым'), aγançäγ 'почтительный' (aγan- (?)).

-çaq (-çäk) *прил., редко*: basinçaq 'несчастный' (basin- 'угнетать'?).

+çei (+çei) *имя деятеля*: balıqçei 'рыбак' (balıq 'рыба'), emçi 'врач, лекарь' (em 'целебное средство'), armaqçei 'обманщик' (armaq 'обман').

-çei (-çei) *прич. (?) абсолютного буд. с мод. знач. долженствования; единичные примеры*: ölmäçi sen 'ты не должен умирать' (öl- 'умирать'), tegmäçi men 'я не должен принимать участия в атаке' (teg- 'атаковать'), bozaγulaçei bolmis 'должна была отелиться' (bozaγular 'отелиться').

+çiq (+çig) *с.м.* +siγ.

+çiq (+çik; +çuq; +çük) *уменьш.*: oγlançiq

'малычонка' (oʻylan 'малычик'), baqaʻshuq 'лягушонок' (baqa 'лягушка').
-ču (-čü; -či) *сущ.*: abinču 'утеха; наперсница' (abin- 'наслаждаться'), ögrünčü 'радость' (*ögrün- < ögir- 'радоваться'), aqinči 'совершающий набег, разбойник' (aqin- 'чѣи ?), *ср.* -čĕ, +čĭ.
-čun *с.м.* -sun.
+čuq (+čük) *с.м.* +čĭq.
+d - *гл.* *неперех.*: jaʻyid- 'стать врагом' (jaʻyi 'враг'), *ср.* +ad-.
+da (+dä) *с.м.* +ta.
+da- (+dä-) *с.м.* +ta-.
-dači (-däči) *с.м.* -tači.
+dam (+däm; +täm) *сущ., прил.*: erdäm 'мужество, благородство, талант' (er 'мужчина'), täjridäm 'божественный; божественность' (täjri 'бог'), kündäm 'солнечный' (kün 'солнце'), birdäm ~ birtäm 'совместный; единство' (bir 'один'), tildäm 'красноречие' (til 'язык'), boʻdam 'покрытый плесенью; плесень' (boʻ 'плесень').
-dam (-däm) *с.м.* -tĭm.
-damaz (-dämaz) *с.м.* -tĭmĭz.
+dan (+dän) *с.м.* +tan.
+daqĭ (+däki) *с.м.* +taqĭ.
+daš (+däs; +taš, +täš) *сущ. со знач. лица соучастия, сопровождения*: joldaš 'спутник' (jol 'дорога'), qarındaš 'единоутробный родственник; брат, сестра' (qarĭn 'живот').
-dĭ (-dĭ) *с.м.* -tĭ.
-dĭy *с.м.* -tĭy.
-dĭlar (-dĭlar) *с.м.* -tĭlar.
-dĭm (-dĭm) *с.м.* -tĭm.
-dĭmiz (-dĭmiz) *с.м.* -tĭmĭz.
+dĭn (+dĭn) *с.м.* +tĭn.
+dĭnqĭ (+dĭnki) *с.м.* +tĭnqĭ.
-dĭŋ (-dĭŋ) *с.м.* -tĭŋ.
-dĭŋiz (-dĭŋiz) *с.м.* -tĭŋiz.
-dĭŋizlar (-dĭŋizlar) *с.м.* -tĭŋizlar.
-dĭz (-dĭz-) *с.м.* -tĭz-.
-du (-dū) *с.м.* -tĭ.
-duy *с.м.* -tĭy.
-dum (-düm) *с.м.* -tĭm.
-dumiz (-dümiz) *с.м.* -tĭmĭz.
+dun (+dün) *с.м.* +tĭn.
+dunqĭ (+dünki) *с.м.* +tĭnqĭ.
-duŋ (-dūŋ) *с.м.* -tĭŋ.
-duŋuzlar (-dūŋuzlar) *с.м.* -tĭŋuzlar.
-duq (-dük) *с.м.* -tuq.
-dur (-dūr-) *с.м.* -tur-.
+duruq (+dürük) *сущ., редко*: kümüldürük 'подперсье (у седла) (< ?), boʻjunduruq 'ярмо' (boʻjun 'шея').
-duz (-düz-) *с.м.* -tiz-.
-g *с.м.* -y.
+g *с.м.* +ŋ.
-gä *с.м.* -ya.
+gä (+kä) *с.м.* +qa.
-gä *с.м.* -yaj.
+gä- *с.м.* +qa-.
-gäc *с.м.* -qac.
-gäj *с.м.* -yaj.
+gäk *с.м.* +yaq.

-gäk *с.м.* -yaq.
-gäli *с.м.* -yalĭ.
-gäliŋ *с.м.* -yalĭŋ.
+gär- *с.м.* +yar-.
+gärü *с.м.* +yaru.
+gi *с.м.* +qĭ.
-gič *с.м.* -qič.
-gil *с.м.* -yĭl.
-gin *с.м.* -yĭn.
-gincä *с.м.* -yĭncä.
+gir- *с.м.* +qĭr-.
-gir- *с.м.* -yĭr-.
-gür- *с.м.* -yur-.
-git- *с.м.* -yĭt-.
-gli *с.м.* -yĭlĭ.
-gmä *с.м.* -yġma.
-gsä- *с.м.* -yġa-.
+gü *с.м.* +yu.
+gü (+gün) *числ. собир.*: ikigü 'вдвоем, двое', ikigün 'вдвоем' (iki 'два'), *ср.* +ayu.
-gü *с.м.* -yu.
-güč *с.м.* -qič.
-güčĭ *с.м.* -yüčĭ.
-gülük *с.м.* -yuluq.
-gün *с.м.* -yĭn.
-gür- *с.м.* -yur-.
-güt- *с.м.* -yĭt-.
-y (-g; -ĭy; -ig; -uy; -üg; -ay; -äg) *сущ., прил.*: ajaʻy 'почтенье' (aja- 'почитать'), kečĭ 'переправа, брод' (keč- 'переходить, переправляться'), sevüŋ 'любимый' (sev- 'любить'), *ср.* -q.
+y (+g) *с.м.* +ŋ *принадл.*
+y (+g; +ĭy; +ig; +uy; +üg; +ay; +äg; +oy; +ög) *вин.*: sözüg, sözög (söz 'слово, речь'), kišig (kiši 'человек'), pomıy, pomoy (pom 'учение; дарма'), *ср.* +nĭ, +ĭn.
-y (-g) *с.м.* -tĭy.
-ya (-gä) *прил., редко*: bilgä 'мудрый' (bil- 'знать'), qisya 'короткий' (qis- 'укорачивать'), ögä 'мудрый' (ö- 'думать').
+ya (+gä) *с.м.* +qa.
+ya- (+gä-) *с.м.* +qa-.
-ya (-gä) *с.м.* -yaj.
-yač (-gäč) *с.м.* -qac.
-yaj (-gäj; -qaj, -käj; -ya, -gä, -qa, -kä) *финитн.* *форма абсолютного буд. вр., иногда с мод. знач. возможности или долженствования; с личн. показателями сказуемости, факультативно с аффт. мн.*: ol maya kelgäy 'он ко мне придет' (kel- 'приходить'), saʻya men keräkiŋ jara turʻaj men 'я буду делать, что будет нужно тебе' (jar- 'делать'), kök linxua körgäy siz 'вы увидите тогда голубые дотосы' (köŋ- 'видеть'), ney ödsüz ölümin ölmägäylär 'совсем не будут умирать они безвременной смертью' (öl- 'умирать'), qajusĭja emgäktä ozʻyurʻaj sen 'и тех и других ты должен (~ можешь) спасти от мучений' (ozʻyur- 'спасти'), könäki nelük toʻyʻaj 'как может замерзнуть ведро?' (toʻy- 'замерзнуть').
◊ -yaj erti *финитн. форма с мод. знач. нереальной возможности*: jazıqqa tısä teŋinmägäy ertimiz 'как бы не попасть

нам под обвинение' (tüsä tegin- 'упасть, впасть'), bu jerkä ney tegmäğaj erti 'он вовсе не достиг бы этой страны' (teg- 'достигать'), idu jarağaj erti 'целесообразно было бы послать' (idu jara- 'целесообразно послать').

-ğali (-ğali; -qali, -kali) *деесп. относительного вр. последующего действия со знач. 1. цели (в односубъектной конструкции), 2. каузативности (в двухсубъектной и более конструкции); относительного вр. предшествования со знач. исходного момента действия; в аналитических основах: jazıdaqı suvlın ebaşğali evdäki taqıyu iğünma 'в погоне за фазаном в степи не упусти домашнюю курицу' (ebaş- 'следовать за . . ., гоняться за . . .'), bu jörügüg belğülüğ qılğalı tözün eliglär nomlaıu jarlıqamış 'чтобы сделать это определение ясным, благородные повелители соизволили его преподать' (belğülüğ qıl- 'сделать ясным'); oqıtğalı aj- 'предлагать, чтобы заставляли читать' (oqıt- 'предлагать читать вслух'), kumarı eligğan sizni ağalı idi tükätmiş 'правитель Кумара уже отправил людей, чтобы они пригласили (бука, взяла) Вас' (al- 'взять'), tişig idma evdä öjin çiqğalı 'не давай женщине выходить из дому' (çiq- 'выходить'); adrılğalı jerilğalı erü erü ür keç boltı 'с тех пор как расстался, прошло много времени' (adrıl- jeril- *парн.* 'расставаться'), tişi bars enüklägäli jeti kün boltmış 'прошло уже семь дней, как окотилась тигрица' (enüklä- 'ошениваться').*

◊ **-ğalı alq-** *аналитическая основа со знач. преднамеренного прекращения действия: ölürgäli alqdı 'перестал убивать' (ölür- 'убивать'); -ğalı anun-* *аналитическая мод. основа со знач. преднамеренной подготовки к совершению действия: jüküngäli anun- 'готовиться к поклонению' (jükün- 'поклоняться');* **-ğalı bol-** *аналитическая мод. основа со знач. возможности: baliqılı quşlı uçğata batğuta tapınça-qıja uçğalı batğalı bolurlar 'рыбы и птицы при полете и плавании могут летать и плавать по собственному желанию' (uç- 'летать', bat- 'погружаться, нырять'), ol qurğatınğ öyräsini kinin bilgäli bolmadı 'он не мог (~ был не в состоянии) знать прошлое и будущее этой общины' (bil- 'знать'), tüpkärgäli bolmaz 'невозможно обосновать' (tüpkär- 'обосновать'), ср. -ğalı u-; -ğalı küsä-* *аналитическая мод. основа со знач. желания исполнить действие: anıtmağalı küsä- 'не хотеть приготовить' (anıt- 'приготовить');* **-ğalı oğra-** *аналитическая мод. основа со знач. намерения (~ решения) совершить действие: ertğalı oğra- 'решить миновать' (ert- 'миновать'), ср. -ğalı saqın-; -ğalı qal-* *аналитическая мод. основа со знач. неосуществленности наметившегося действия: ol turğalı qaldı 'он чуть было не встал' (tur- 'вставать'),*

ol barğalı qaldı 'он чуть было не ушел' (bar- 'уходить'), ср. -ğır-; **-ğalı qatıylan-** *аналитическая мод. основа со знач. субъективной обусловленной интенсивности действия: üzğäli qatıylan- 'стараться разорвать' (üz- 'разрывать'), ср. -ğalı qılın-; -ğalı qılın-* *аналитическая мод. основа со знач. субъективной обусловленной интенсивности или намеренности в совершении действия: körkitğäli qılın- 'стараться показать' (körkit- 'показать'), öz enüklärin jęğäli qılınur 'готова съест своих детенышей' (je- 'есть'), ср. -ğalı qatıylan-; -ğalı saqın-* *аналитическая мод. основа со знач. намерения (~ решения) совершить действие: jarmanğalı saqın- 'задумать подняться, взобраться' (jarman- 'подняться, взобраться'), ср. -ğalı oğra-; -ğalı tur-* *аналитическая мод. основа со знач. готовности (~ предрешенности) к немедленному осуществлению действия: kirğäli tur- 'иметь намерение тотчас войти' (kir- 'входить'), bars açmaq suvsamaq emğäkin ertigü şiqilip una-qınja ölgäli turur 'тигрица была при смерти (бука, вот-вот готова умереть), крайне обесцененная муками голода и жажды' (öl- 'умирать');* **-ğalı u-** *аналитическая мод. основа со знач. возможности: umıy bolğalı uçajlar 'они могут стать опорой' (umıy bol- 'быть надеждой, опорой'), kim bolğaj . . . munıy isig özin ulğalı udaçı 'кто сможет продлить жизнь ee?' (ula- 'продлить, продолжить'), ср. -ğalı bol-*

-ğalıır (-ğalıır; -qalıır, -kälir) *прич. абсолютного ближайшего (~ непосредственного) буд. вр., иногда с мод. знач. намеренности; предикативно, в роли главного члена оборота; с личн. показателями сказуемого, частицами в функции последнего сказуемого, в последогами в функции главного члена оборота: men barğalıır men 'я собираюсь сейчас пойти' (bar- 'отправляться'), kirğäliır sen 'ты желаешь сейчас войти' (kir- 'входить'), күнүм батğalıır teg jarumaz tünüm 'солнце мое (т. е. жизнь) как будто вот-вот закатится и ночь моя не будет светлой', oqıtğalıır ücün 'чтобы тотчас предложить читать' (oqıt- 'заставить читать'), ötrü ol jeklär çastanı elgikürp şiqirkälir oşuğluğ qılınip tegirmäläju avlap inça tep tedilär 'затем те демоны увидели ражу Сағтани и, окружив его с видом готовых немедленно проглотить, стали спрашивать' (şiqir- 'поглощать').*

-ğan (-gän; -qan, -kän) *сущ. результата, орудия: qabarğan 'волдырь' (qabar- 'распухать'), qabartğan 'любитель прихватить' (qabart- 'привирать'), basğan 'молот' (bas- 'давить').*

-ğan (-gän; -qan, -kän) *прич. 1) общеверменное; 2) в ограниченном употреблении прош.: sanıp sözlägän er sözi söz sağı 'слова мужчины, говорящего обдуманно,*

являются лучшими из слов' (sözlä- 'говорить'), ol kişi ol joldan azıtıyan 'этот человек сбивает с того пути' (azıt- 'сбить с пути').

-**γança** (-gänčä) *с.м.* -**γünčä**.

+**γaq** (+gäk; +qaq, +käk) *сущ.* единичные случаи: erkäk 'самец' (er 'мужчина, муж'), tozγaq 'цветочная пыльца' (toz 'пыль').

-**γaq** (-gäk; -qaq, -käk) *сущ.* с различными знач. по исходной основе: jarušγaq 'ломоноос (растение)' (jaruš- 'приклеивать'), ičkäk 'вампир' (ič- 'пить'), qačqaq 'беглец' (qač- 'бежать'), tutqar 'захват' (tut- 'хватать'), ср. -**γuq**.

+**γar** (+gär) *с.м.* +**γaru**.

+**γar-** (+gär-; +qar-, +kär-) *гл.* перех.: suvγar- 'напоить (водой)' (suv 'вода'), közgär- 'показывать' (köz 'глаза'), шуγar- 'обеспokoить' (шуγ 'забота, печаль'), köpükär- 'продумывать' (köjül 'сердце; сознание'), cünγar- 'расследовать, разбирать' (cün 'правда, истина').

+**γaru** (+gärü; +qaru, +kärü; +γar, +gär; +γaru, +gärü < +n +γaru) *направит. со знач. направления, адресата*: uγurγaru 'к уйгурам' (uγur 'уйгуры'), jaγuraru kiriš qurdum 'я натянул тетиву лука на врага' (jaγur 'враг'), begkärü 'к правителю' (beg 'правитель'), ordišinγaru (~ ordišinγaru) 'в ставку правителя' (ordu 'ставка'), baγaru 'мне' (ben ~ men 'я'), шуγar 'этому' (bu 'этот' +n +γar).

-**γäi** (-gäi; -iγäi, -igäi) (< -γäi) *сущ.*: joriγäi 'связной между сватами' (jori- 'ходить'), jazıγäi 'письмоносец — связной между сватами' (jaz- 'писать').

+**γi** (+gi) *с.м.* +**qi**.

-**γič** (-gič) *с.м.* -**qič**.

-**γil** (-gil; -qil, -kil) *финитн. повел.* 2 л. ед.: qačγil 'убегай' (qač- 'убегать'), jegil 'ешь' (je- 'есть'), baqqil 'смотри' (baq- 'смотреть').

-**γin** (-gin; -γun, -gün; -qin, -kin; -qun, -kün) *сущ.*: qačγin 'беглец' (qač- 'убегать'), barqin 'путник' (bar- 'идти'), tutqun 'пленник' (tut- 'ловить'), tergin 'община' (ter- 'собираться').

-**γinča** (-ginčä; -qinča, -kinčä; -γanča, -gänčä) *деесп. относительного последующего вр. со знач.* 1) *предела*, 2) *противительного сопоставления; в роли обстоятельства, главного члена оборота, не последней сказуемого; в фразеологических сочетаниях*: edgülük uγanča eligiγ bilä telim qil 'пока можешь, больше твори добра своей рукой' (u- 'мочь'); elig tutγinča ot tut 'чем позвать руку [в качестве поручителя], поддержи лучше огонь' (tut- 'держат, схватить'), öküz ađaqı bolγinča buzaγu başı jeg 'лучше быть головой теленка, чем ногами быка' (ađaqı bol- 'быть ногами'), tıkmäginčä ünmas tilämäginčä bulmas 'пока не посадят, — не вырастет, пока не ищут — не находят' (tik- 'посадить, воткнуть'), tilä- 'искать', men kelginčä evig barqıγ uz tutγil 'пока

я не приеду, образцово веди хозяйство' (kel- 'прибывать'); közüγ jumur ačqinča 'в мгновение ока (бука, пока, закрыв глаза, не откроет)'.
 +**γir-** (+gir-) *с.м.* +**qir-**.

-**γir-** (-gir-) *мод. основа неосуществленности наметившегося действия*: ol mendin qolγirdi 'он едва не попросил у меня' (qol- 'просить'), er suv sačγirdi 'мужчина чуть было не обрызгал водой' (sač- 'брызгать'), ol taγa kelγirdi 'он хотел было прийти ко мне [но не пришел]' (kel- 'приходить').

-**γir-** (-gir-) *побуд. с.м.* -**γur-** *побуд.*

-**γit-** (-git; -γut-, -güt-; -qit-, -kit-; -qut-, -küt-) *гл. залоговая основа со знач.* 1) *каузативным от основ гл. перех.*, 2) *активным от основ гл. неперех.*: qalı qorqmasa sen kücün körkitür 'если не будешь бояться, покажет силу' (kör- 'смотреть'), jeltgüt- 'пустить рысью' (jel- 'бежать рысью').

+**γiz** (+giz) *с.м.* +**γiz**.

-**γli** (-gli; -iγli, -igli; -uγli, -ügli; -aγli, -ägli; -qli, -kli) *прич. абсолютного 1) общего вр.*, 2) *буд. вр. с мод. знач. намерения; атрибутивно, предикативно; с личн. показателями сказуемости в роли последнего сказуемого; в первом знач. субстантивирруется*: köpürügli isig jel jeltirmäz 'не дуэт горючий обжигающий ветер' (köpür- 'сжигать'), ol ödün täγri elig böγüχan kentü dintarlar erigli (~ erikli) quvraγaru kelti 'тогда сам божественный правитель Бегю-хан прибыл в общину, в которой пребывали (бука, обычно пребывают) избранные' (er- 'быть, пребывать'), men evkä barıγlı men 'я намереваюсь пойти домой' (bar- 'отправиться'), ol at suvγarıγlı erdi 'он хотел напоить коня' (suvγar- 'поить'), edgü ögli 'друг' (< edgü ö- 'думать благо[намеренно]'), jaratıγlı 'создатель' (jarat- 'созидать').

-**γma** (-gmä; -iγma, -igmä; -uγma, -ügma; -aγma, -ägmä) *прич. абсолютного 1) общего вр.*, 2) *буд. вр. с мод. знач. должествования; атрибутивно; субстантивирруется*: bu bitig bitigmä atisi jolıγ t[egin] 'писавший (бука, тот, кто должен написать) эту надпись, племянник [Кюль-Тегина] Йолыг-тегин' (biti- 'писать'), icikigmä icikdi 'кому выпало подчиниться, тот подчинился' (icik- 'подчиниться'), ölgümä ölti 'кому предстояло умереть, тот умер' (öl- 'умирать'), täγrici men nomci men tegmäkä artizip 'будучи обманутым теми, кто говорит о себе: „Я божий посланник, я толкователь веры“' (te- 'говорить').

-**γsa-** (-gsä; -iγsa-, -igsä; -uγsa-, -ügsä; -aγsa-, -ägsä) (< -γsa-) *гл. мод. основа со знач. желания, намерения совершить действие*: ol evkä kirigsädi 'он захотел войти в дом' (kir- 'входить'), oγlinıγ ölmis jerin körügsäp 'желая видеть место, где погиб их сын' (kör- 'видеть'), jarmaq

alîşadî 'он пожелал взять деньги' (al- 'брать'), ср. **+sa-**, **-sa-**.

-yü (-gü; -qu, -kü) *сущ. орудие действия, предмет действия*: süpürgü 'веник' (süpür- 'мести'), bîşçü 'нож' (bîç- 'резать'), çanaçu 'ланцет для пускания крови' (çana- 'пускать кровь'), evüşgü 'веялка' (evüş- 'проветривать'), iğgü ~ ičkü 'напикот' (iç- 'пить'), ergü 'место обитания, проживания' (er- 'быть'), ср. **-yü** прич.

+yü (+gü; +qu, +kü) *сущ., прил., редко*: meñigü 'блаженство' (meñi 'счастье; радостный, блаженный'), inčkü 'мир, спокойствие' (inç 'спокойствие; спокойный'), oçlançu 'нежный' (oçlan 'дитя, юноша').

-yü (-gü; -qu, -kü) прич. абсолютного буд. вр., обычно с мод. знач. *долженствования, возможности*; атрибутивно, предикативно; в аналитических конструкциях: turçu yer 'место, где надлежит (~ можно) остановиться' (tur- 'остановиться, стоять, пребывать'), bu evkä kirgü öđ 'пора войти в этот дом' (kir- 'входить'), qılmaqu qılınç 'посупок, который нельзя совершать' (qıl- 'делать, совершать'), uquşu biligig özüm sözlägü 'я сам должен говорить о понимании и знании' (sözlä- 'говорить'), ср. **-yü** сущ.

○ **-yü bol-** гл. аналитическая мод. основа со знач. *объективно или субъективно обусловленной предопределенности действия*: qajuda jegü bolsa iğgü keräk 'где предстоит есть, [там] нужно и пить' (je- 'есть'); **-yü er-** гл. аналитическая мод. основа со знач. *намерения совершить действие*: sin ç a divirqa barçu ersär 'если задумает отправиться на Цейлон' (bar- 'отправляться'); **-yü jarlıqa-** гл. аналитическая залоговая основы со знач. *каузативности*: ajitçu jarlıqa- 'предположить спрашивать' (ajit- 'спрашивать'); **-yü keräk ~ -yü kergäk** гл. финитн. форма абсолютного общего буд. вр. с мод. знач. *долженствования или необходимости*: taqı tegü tegü kergäk 'нужно снова говорить и говорить' (te- 'говорить'), qajuda jegü bolsa iğgü keräk 'где предстоит есть, [там] нужно и пить' (iç- 'пить'); **-yü teg** аналитическая прич. форма абсолютного буд. вр. с мод. знач. *возможности*; атрибутивно, предикативно; qorçı teg körk 'страшный образ (букв. образ, которого можно испугаться)' (qorç- 'бояться'), ögrünçümüz sözlägü teg ermäz 'наша радость не является такой, которую можно выразить словами' (sözlä- 'говорить'); **-yüqa küsä-** гл. аналитическая мод. основа со знач. *желания совершить действие*: saqınçuqa küsäjür biz 'мы хотим облудать' (saqın- 'думать, облудывать'); **-yüqa tutuz-** гл. аналитическая залоговая основа со знач. *каузативности*: oqı-

çuqa tutuzur men 'я предлагаю читать' (oqı- 'читать').

-yüç (-güç) см. **-qıç**.

-yüçü (-güçü; -quçü, -küçü) прич. абсолютного общего вр.; атрибутивно, предикативно; субстантивирруется: külgüçü er 'мужчина, который [обычно] смеется', keligli turur qut jana barçuçü 'приходящее счастье снова уходит' (bar- 'уходить'), taçqa açuçü '[обычно] поднимающийся в горы' (aç- 'подниматься'), bitig bitiküçü '[обычно] составляет писать документы' (bitit- 'заставить писать'), ajuçü 'советник' (aj- 'развяснять'), qolçuçü 'нищий' (qol- 'просить').

-yuluq (-gülük; -quluq, -külük) прич. абсолютного буд. вр. с мод. знач. *возможности совершить действие*; атрибутивно, предикативно; в аналитических конструкциях: adirtlaçuluq belgü 'признаки, по которым можно различать' (adirtla- 'различать'), bu ersär arşilar turçuluq orun ol 'это является местом, где могут обитать отшельники' (tur- 'пребывать'), kim bu alaşurmış aç barsıy tırgürgülük 'кто сможет оживить эту обессидевшую голодную тигрицу?' (tırgür- 'оживлять').

○ **-yuluq bol-** гл. аналитическая мод. основа со знач. *долженствования, ситуативной предопределенности*: qamaçqa ajaçuluq bolçajlar 'им предопределено (~ они должны) быть всеми почитаемы' (aja- 'почитать, уважать'), qadır javlaq keçikler bar bolur biz joqadıluq emgängülük bolmalım 'мы не должны погибнуть или страдать из-за того, что здесь существуют опасные звери' (joqad- 'погибать'), emgän- 'страдать'), öritgülük bolzun bodi köpül bu күntä 'пусть в эти дни непременно возрысят в себе* желание прозреть' (örit- 'возвысить'); **-yuluq er-** гл. аналитическая мод. основа со знач. *долженствования, намерения*: evkä barçuluq erdi 'он должен был пойти домой' (bar- 'пойти'), bizkä kelgülük erdi 'он должен был (~ он намеревался) прийти к нам' (kel- 'приходить'), ötrü ol tinliçlar ol ol qılmiş ajıy qılınçların emmintin bir ksan ödtä jemä kizlägülük jaşurçuluq ermäz 'и эти живые существа не должны даже на одно мгновение скрывать и утаивать те или иные совершенные ими греховные поступки' (kizlä- jaşur- парн. 'скрывать, прятать, утаивать'); **-yuluq tur-** гл. аналитическая мод. основа со знач. *намерения*: ol satçuluq turur 'он намерен продать' (sat- 'продать').

-yün (-gün) см. **-yün**.

-yüq (-gük) сущ.: qazçuq 'колышек' (qaz- 'копать'), tapuzçuq 'загадка' (tapuz- 'дать найти'), ср. **-yaq**.

-yüqa (-gükä) см. **-yü**.

+yür- (+gür-) см. **+qür-**.

-**gur-** (-gür-, -**qur-**, -**kür-**) *гл. залоговая основа со знач. 1) каузативным (от основ гл. перех.), 2) активным (от основ гл. неперех.): körgür-* 'предложить смотреть, показывать' (kö- 'смотреть'), *toğür-* 'насытить' (to- 'быть сытым'), *tirgür-* 'оживить' (tir- 'быть живым'), *ötgür-* ~ *ötkür-* 'вслать (через кого-н.)' (öt- 'проникать сквозь').

-**γut** *мн., единичные случаи:* *uγuγut* 'войны' (< *uγu-* 'сражаться' -**γu** +**t**), *ср.* +**t**, +**γut**.

-**γut-** (-güt-) *с.м.* -**γüt-**.

+**i** (+**i**; +**u**, +**ü**) *принадл. 3 л. ед. и мн.:* *atı* 'его (~ их) конь', *sözi* 'его (~ их) слова' (*söz* 'слово'), *közi* 'его (~ их) глаза' (*köz* 'глаз'), *ср.* +**sî**.

+**i-** (+**i-**) *гл. с.м.* +**a-**.

-**i** (-**i**) *деесп. с.м.* -**u** *деесп.*

-**iγ** (-**iγ**) *с.м.* -**γ**.

+**iγ** (+**iγ**) *с.м.* +**γ** *вин.*

-**iγci** (-**iγci**) *с.м.* -**γci**.

-**iγli** (-**iγli**) *с.м.* -**γli**.

-**iγma** (-**iγmä**) *с.м.* -**γma**.

-**iγsa** (-**iγsä**) *с.м.* -**γsa-**.

+**il** *с.м.* +**l**.

-**il-** (-**il-**) *с.м.* -**l-**.

-**im** (-**im**) *с.м.* -**m**.

+**im** (+**im**) *с.м.* +**m**.

+**imaz** (+**imäz**) *с.м.* +**miz**.

+**imiz** (+**imiz**) *с.м.* +**miz**.

-**imsin-** (-**imsin-**) *с.м.* -**msin-**.

-**in** (-**in**) *с.м.* -**n**.

+**in** (+**in**) *с.м.* +**n** *нареч., +n* *орудн., +in* *притяж., +in* *вин.*

+**in** (+**in**; +**un**, +**ün**; +**än**) *притяж. основа 3 л. для косвенных п.: boγzinta* 'в его горле' (*boγuz* 'горло' +**in** +**ta**), *aγzintin* 'из его рта' (*aγiz* 'рот' +**in** +**tin**), *jerändä* 'в их стране' (*jer* 'земля, страна' +**än** +**dä**), *ср.* +**sîn** *притяж., +i* *притяж., +in* ~ +**sîn** *вин.*

+**in** (+**in**; +**un**, +**ün**) *вин. притяж. 3 л.:* *atın* 'его (~ их) коня' (*at* 'конь'), *erdämlärin* 'его (~ их) достоинств' (*erdäm* 'достоинство'), *ср.* +**in** *притяж., +sîn* *притяж., +sîn* *вин. притяж., +nî, +**γ**.*

-**in-** (-**in-**) *с.м.* -**n-** *мод., -n-* *залог.*

-**inç** (-**inç**) (< -**n-ç**) *с.м.* -**ç**.

+**inç** (+**inç**) *с.м.* +**nç**.

-**inçu** (-**inçu**) (< -**n-çu**) *с.м.* -**çu**.

-**indî** (-**indî**; -**undî**, -**ündî**) (< -**n-*dî**) *прил., суш. со знач. характеристики по действию, результата действия:* *aqindî* *сув* 'проточная вода' (*aq* 'течь'), *kebindî* *ton* 'носимая одежда' (*ke-* 'надевать'), *ögündî* *kisi* 'хвастливый человек' (*ög-* 'хвалять'); *salundî* *saç* 'откинута на спину волосы' (*sal-* 'откидывать').

+**iη** (+**iη**) *с.м.* +**η** *принадл., +η* *род.*

-**iη** (-**iη**) *с.м.* -**η**.

+**iηiz** (+**iηiz**) *с.м.* +**ηiz**.

-**iηiz** (-**iηiz**) *с.м.* -**ηiz**.

-**iηlar** (-**iηlar**) *с.м.* -**ηlar**.

-**ip** (-**ip**) *с.м.* -**p** *деесп.*

-**ipän** (-**ipän**) *с.м.* -**pan**.

-**iq** (-**ik**) *с.м.* -**q**.

+**iq** (+**ik**) *с.м.* +**q**.

+**iq-** (+**ik-**) *с.м.* +**q-**.

-**iq-** (-**ik-**) *с.м.* -**q-**.

-**ir-** (-**ir-**) *с.м.* -**ur-**.

+**irqa-** (+**irkä-**; +**urqa-**) *гл. неперех., единичные случаи:* *tsujurqa-* (~ *sujurqa-* 'быть милосердным' (< *kit.* 慈 *цзы* 'материнская любовь'), *alpırqa-* (*alpırqa-*) 'испытать затруднения' (*alp* 'трудный').

+**iš** (+**iš**) *с.м.* +**š**.

-**iš** (-**iš**) *с.м.* -**š**.

-**iš-** (-**iš-**) *с.м.* -**š-**.

-**it-** (-**it-**) *с.м.* -**t-**.

-**iz** (-**iz**) *с.м.* -**z** *суш.*

-**ja** (-**jä**) *деесп. с.м.* -**u** *деесп.*

-**jan** (-**jän**) *с.м.* -**jîn** *финитн.*

-**jaq** (-**jäk**; -**ajaq**) *суш., единичные случаи:* *tutjaq* ~ *tutajaq* 'связь, сцепление' (*tut-* 'держат'), *jörgäjäk* 'локоны' (*jörgä-* 'обматывать').

-**jîn** (-**jîn**) (< ?-**j-i-n**) *деесп., единичные случаи при положительной гл. основе:* *atı küsi joq bolmazun tejin türk bodun ücün tün udımadım* 'ради тюркского народа не спал я ночей, думая (я желая), чтобы не был он бесславным' (*te-* 'говорить').

Примечание: Толкование формы *bolmajîn* (Тонь) как *деесп.* -**jîn** при отрицательной основе *bolma-* сомнительно, *ср.* -**jîn** *финитн.*

-**jîn** (-**jîn**; -**jn**; -**jan**, -**jän**; -**ajîn**, -**äjîn**; -**ajn**, **äjın**; -**ajan**, -**äjän**) *финитн.*

форма со знач. желат. 1 л. ед.: *ajajîn* 'да окажу я почитание' (*aja-* 'почитать, чтить'), *tiläjîn* ~ *tiläjın* 'попрошу-ка я' (*tilä-* 'просить; исходить'); *qilajîn* 'да сделаю я' (*qil-* 'делать'), *biläjîn* 'узнаю-ка я' (*bil-* 'знать'), *bolajjan* 'да стану я' (*bol-* 'становиться').

-**jn** *с.м.* -**jîn** *финитн.*

-**ju** (-**jü**) *с.м.* -**u** *деесп.*

-**juq** (**jük**) *прич. абсолютного прош. вр.; атрибутивно, предиктивно, в роли главного члена оборота; с личн. показателями сказуемости в функции последнего сказуемого; с падежными афф. и послелогоми в функции последнего сказуемого и главного члена оборота; в аналитических формах; субстантивиртуется:* *tüsäjük men* 'мне снилось ~ я видел сон' (*tüsä-* 'видеть сон'), *qarıjuq biz* 'мы состарились' (*qarı-* 'стариться'); *uzun turqaru övka köñül öritmäjük tınlıγ men* 'я живое существо, которое никогда не позволяло возникнуть в себе гневу' (*örit-* 'дать возникнуть'), *idmajuqıqa* (< *id-ma-juq-in-γa*) 'из-за того, что не послаа' (*id-* 'посылать'), *kürü umajuq teg* 'как будто не мог видеть' (*kör-* 'видеть' *körü* *uma-* 'не в состоянии видеть'); *sıjuq* 'обломки' (*sî-* 'ломать').

◊ -**juq erti** (~ *erdi*) *аналитическая финитн. форма относительного вр. предшествования в прошлом:* *aıqu*

- qılıuluq işlärin alqujuq erdi 'к тому времени] он завершила все дела, которые предстояло ему сделать' (alq- 'завершать').
- jur (-jür) см. -ur прич.**
- k см. -q.**
+k см. +q.
+k- см. +q-.
-k- см. -q-.
+kä см. +qa дат.
-kä см. -qaj.
-käc см. -qac.
-käj см. -qaj.
+käk см. +qaq.
-käk см. -qaq.
-käli см. -qali.
-kälir см. -qalir.
-kän см. -qan сущ., -qan прич., -mazqan депр.
+kär см. +qaru.
+kär- см. +qar-.
+kärü см. +qaru.
+ki см. +qi.
-kil см. -qil.
-kin см. -qin.
-kinca см. -qinca.
+kir- см. +qir-.
-kli см. -qil.
+kü см. +qu.
-kü см. -qu сущ., -qu прич.
-küc см. -qic.
-küci см. -quci.
-külük см. -quluq.
-kün см. -qin.
+kür- см. +qir-.
-kür- см. -qur-.
- +l (+il) прил., единичные случаи:** jašil 'зеленый' (jaš 'молодой; возраст'), qizil 'красный' (<? *qiz, ср. qizar-).
- l прил., редко:** tükäl 'совершенный' (tükä- 'закончиться, быть достоянием'), inal 'доверенное' (лицо); и. *собств.* (inan- 'доверяться').
- +l (+al-) гл. перех., единичные случаи:** tusul- 'использовать' (tusu 'польза'), oqal- 'улучшать' (oq 'правильный').
- l (-il-, -il-, -ul-, -al-, -äl-) гл. залоговая основа со знач. 1) пассивным (от основ гл. перех.), 2) медиальным (от основ гл. перех.), 3) безличном-медиальным (от основ гл. неперех.):** anar jarmaq berildi 'ему были даны деньги' (ber- 'давать'), oq atildi 'были пущены стрелы' (at- 'стрелять'), jıjac bıcildi 'дерево было спилено' (biç- 'резать, пилить'), türk bodun qanin bolmajın tabyacıda adirilti qanlantı 'народ тюрок, не будучи (?) с ханом, отделился от страны Табгач, стал иметь хана' (adir- 'отделять'), evkä kirildi 'вошли в дом' (буков. 'в дом было войдено') (kir- 'входить'), emgäktin tinildi 'вдохнули от тягот' (tin- 'дышать, отдыхать').
- +la (+lä) прил., нареч., единичные случаи:** körklä 'прекрасный' (körk 'вид'),

- tünlä 'ночью' (tün 'ночь'), činla 'действительно' (čin 'правда, истина').
- +la- (+lä-) гл. неперех., перех.:** qışla- 'зимовать, проводить зиму' (qış 'зима'), quşla- 'охотиться на птиц' (quş 'птица'), jüklä- 'выючить' (jük 'вьюк'), sözlä- 'говорить' (söz 'слово').
- +lağ (+läğ) прил. см. +liğ.**
- +lar (+lär) мн.:** işlar 'дела' (iş 'дело'), beqlär 'правители, беки' (beg 'правитель, бек'), ср. **-lar.**
- lar (-lär) 1) мн. при прич. формах:** qilurlar 'они делают' (qilur 'он делает ~ они делают'), bolqajlar 'они будут' (bolqaj 'он будет ~ они будут'), 2) при финитн. формах см. **-qlar, -sunlar, -tilar.**
- +ları (+läri) факультативно наряду с +i (см. +i) принадл. 3 л. мн.:** artucları 'их можжевелник' (artuç 'можжевелник'), iniläri 'их младший брат' (ini 'младший брат'), но также 'его ~ их младшие братья' (inilär 'младшие братья').
- +li (+li) афф. сочинительных отношений между однородными членами предложения:** adıli toquzlı art üzä soquşmiş ermiş 'встретились на перевале медведь и кабан' (adı 'медведь', toquz 'кабан'), tägrili jerdä 'на небе и на земле' (tägril 'небо', jer 'земля'), el tutdaçı beg erkä süli ašli kertgünclü ücägü teğ kergäk 'правителю, правящему государством, в одинаковой мере нужны три [вещи] — вооруженные силы, материальные ресурсы (буков. проношение) и уверенность' (sü 'войско', as 'пища', kertgünclü 'вера'), bilgä bilig edgüli ajiğli nomlarığ činqarır adirtlap ajiğli qodur edgüg alar ücün 'из-за того что мудрое знание различает благоприятные и неблагоприятные дармы, отбрасывает неблагоприятные и избирает благоприятные' (edgü 'благоприятный', ajiğ 'неблагоприятный'), ögli qanlı ulatı kisi oçul 'кроме матери и отца, жена, дети' (ög 'мать', qan 'отец').
- +liğ (+liğ; +luğ, +lüg; +lağ, +läğ) прил. 1) обладания, наделенности по исходной основе, 2) принадл. отнесенности по исходной основе; субстантивизируется:** adaqlı 'имеющий ноги', 'с ногами' (adaq 'нога'), ülüglüg 'имеющий пай' (ülüğ 'пай'), qıjaslığ er мушкетер из Куяса ~ живущий в Куясе' (qujas название населенного пункта), jağışlığ oçun 'место жертвоприношений' (jağış 'жертва, жертвенная пища'), sanlağ ~ sanlı 'включенный в . . . , причисляемый к . . .' (san 'число'), evliğ 'жена' (ev 'дом'), tinliğ 'живое существо' (tin 'дыхание'), qullığ 'рабовладелец' (qul 'раб').
- līm (-lim; -alim, -ālim; -alam, ālam) финитн. желат. 1 л. мн.:** sözlālim 'поговорим' (sözlä- 'говорить'), bolmalim 'да не будем' (bol- ma- 'не быть'), ötün- ālim 'да попросим мы' (ötün- 'просить,

- молить'), unitalam 'да забудем' (unīt-'забывать').
- +liq (+lik; +luq, +lük)** *сущ. со знач.*
 1) абстрактным (от прил. и сущ.),
 2) собир., места скопления (от сущ.);
 прил. со знач. 1) определенного срока
 (от имен времени), 2) целевого назначе-
 ния (от конкретных предметных
 имен), субстантивируется: acliq
 'голод' (ač 'голодный'), ariqliq 'чистота'
 (ariq 'чистый'), biligsizlik 'невежество'
 (biligsiz 'незнающий'), ucuzluq 'деше-
 визна' (ucuz 'дешевый'), adašliq 'дружба'
 (adaš 'друг'), tanuqluq 'свидетельские
 показания' (tanuq 'свидетель'), čečäklük
 'сад, цветник' (čečäk 'цветок'), jemišlik
 'фруктовый сад' (jemiš 'фрукты, плоды'),
 ayiqliq 'сокровищница, казнохранилище'
 (ayiq 'драгоценность'), tavarluq 'склад'
 (tavar 'имущество, товары'), künlük
 '[одно]дневный', iki künlük 'двухдневный',
 на два дня' (kün 'день'), qač ajiqliq
 'на столько-то месяцев' (aj 'месяц'),
 čaruqluq 'кожа на изготовление пары
 обуви' (čaruq 'вид обуви из кожи'),
 tuqaqliq jıyač 'деревянные заготовки
 на пробки' (tuqaq 'пробка?').
- +luq (+lüg)** *с.м. +liq.*
- +luq (+lük)** *с.м. +liq.*
- m (-im, -im; -um, -üm)** *сущ. абстрактное,*
результата и объекта, меры: istäm
'желание' (istä-'искать, желать'), ölm
'смерть' (öl-'умирать'), alım 'долг' (al-
'брат'), talım 'добыча' (talı-'грабить'),
kedim 'одежда' (ked-'надевать'), oqtam
'расстояние на выстрел стрелы' (oqta-
'стрелять'), jarım 'половина' (jar-'рас-
секать').
- +m (+im, +im; +um, +üm)** *принадл. 1 л. ед.: jilqim*
'мой скот' (jilqı 'скот'), išim 'мое
дело' (iš 'дело'), oqlım 'мой сын' (oqlı
'дитя, юноша'), könlüm 'мое сердце'
(köñül 'сердце, душа').
- ma (-mä)** 1) *сущ. со знач. предмета или*
результата действия, 2) прил. с
характеристикой по результату
действия: tizmä 'гашик' (tiz-'нанизы-
вать'), tügmä 'застежка' (tüg-'завязы-
вать узлом'), barma jil 'прошлый год'
(bar-'уходить'), bičma jorinčqa 'скошен-
ный клевер' (bič-'резать').
- ma (-mä)** *отрицательная основа глагола:*
qılma 'не делать' (qıl-'делать'), ölmmä-
'не убивать' (ölür-'убивать').
- madı (-mädi; -madın, -mädin; -matı,
-mäti; -matın, -mätin; -mađır, -mäđir)
отрицательное деспр. относительного
вр. сопровождения или предшествова-
ния: biltizmädin tujuzmadın tinliq-
larqa asiq tusu qılı jorıjur ertilər
'они творили пользу живым существам,
не давая о том знать' (biltiz- tujuz-
парн. 'дать знать'), uça umatın olatur
'сидит, не имея возможности улететь'
(uça u- 'суметь улететь'), sabın almatın
jer saju bardı 'не принимая слов [своего
*кагана], ты ушел бродить по разным***

- землям' (al-'брат'), bor bolmađır sirkä
 bolma 'не сделавшись вином, не будь
 укусом' (bor bol-'стать вином').
- madın (-mädin)** *с.м. -madı.*
- mađır (-mäđir)** *с.м. -madı.*
- maq (-mäk)** *сущ. абстрактное: uqmaq*
'сознание, понимание' (uq-'понимать'),
ölmäk 'умирание, смерть' (öl-'уми-
рать'), ačmaq 'голодание, голод' (ač-
'голодать'), suvsamaq 'жажда' (suvsä-
'хотеть пить, жаждать'), anıq kelmäki
jaqtı 'приблизилось время его прихода'
(kel-'приходить'), ol er bu oqırda bar-
maqqa isigländi 'тот мужчина считал
[состояние погоды] в это время [слыш-
ком] жарким для отъезда' (bar-'от-
правляться'), amranmaq nizvani olarda
arıtı bultuqmaz 'в них совсем не обна-
руживаются страсти любви' (amran-
'лабить').
- maqı (-mäkı) < -maq+çı** *с.м. -maq, +çı.*
- maqlıq (-mäklig)** *с.м. -maq, -liq.*
- maqız (-mäksiz)** *с.м. -maq, -siz.*
- mas (-mäš)** *с.м. -maz.*
- maš (-mäš)** *с.м. -mıš.*
- matı (-mäti)** *с.м. -madı.*
- matın (-mätin)** *с.м. -madı.*
- +maz (+mäz)** *с.м. +mız.*
- maz (-mäz; -mas, -mäš)** *(ср. отрица-*
тельную основу -ma- и прич. абсолютного наст.,
буд. и общего вр., функционирует и
оформляется как прич. -ur; субстан-
тивируется: bilmäz kiši 'несведущий
человек', jılan kendü egrisin bilmäs
'змея не ведает о своей кривиз-
не' (bil-'анать, ведасть'), olar bar-
mazlar (~ barmazlar) 'они не пойдут',
biz barmaz biz (~ barmasmız) 'мы не пой-
дем ~ мы не уходим' (bar-'отп-
равляться'), suv bermäskä süt ber 'тому,
кто не дает воду, дай молока' (ber-
'давать').
- **-maz ertı** *финитн. форма прош.*
вр. длительно: bilinmäz ertilär 'они
не сознавали' (bilin-'сознавать, при-
знаваться').
- mazın (-mäzän; -mazqan, -mäzkän)** *от-*
рицательное деспр. относительного
последующего вр. со знач. предела;
в роли обстоятельства вр., главного
члена оборота, последнему сказуе-
мого: tamu erkligi ögümin köñülümün
sačmazqan tamudaqı ört jalın taqı ön-
mäzkän örtlüg jalınlarta taqı ayanmaz-
qan ökünälim 'покаемся, пока власти-
тель ада не рассеял мое сомнение и
волю, пока еще не занялось адское
пламя и пока не вверглись мы в ог-
ненное пламя' (sač-'рассеивать'), ön-
'появляться, возникать'), aqan 'быть
низвергнутым'), qara ürgük jil jaru-
mazqan tedi ödmäj körmäj ürkittij
'черный удач, пока не стал светлым,
в течение года говорил: „Не советуйте
мне, не смотрите на меня, иначе на-
пугаете меня“ (jaru-'стать светлым').
- mazqan (-mäzkän)** *с.м. -mazqan.*

men *постпозитивный личн. показатель сказуемости 1 л. ед. в составных именных и прич. сказуемых и в составных сказуемых с некоторыми финитн. формами (именного или прич. происхождения):* çam çarım qılmaз men 'не буду оспаривать' (çam çarım qıl- 'оспаривать'), bermädin keçürsär men 'если просрочу, не отдав' (keçür- 'просрочить').

-mîr (-mur) *сущ., единичные случаи:* al-mîr 'жадность' (al- 'брать'), jaýmur 'дождь' ([jaÿ- 'идти' о дожде).

-mîs (-mis) *см. -mîš.*

-mîš (-mîš; -muš, -müš; -maš, -mäs) *прич. абсолютного прош. вр.; атрибутивно, предикативно, в роли главного члена оборота; с личн. показателями сказуемости и факультативно с афф. мн. в функции последнего сказуемого; с афф. личн. принадл. с падежными афф. и послелогам в функции последнего сказуемого и главного члена оборота; в аналитических конструкциях; субстантивируется:* sînamîš bütülmiš kišig tut qatıy 'крепко держись за человека, проверенного и получившего доверие' (sîna- 'проверять', bütül- 'иметь доверие'), bititmiš bitig 'книга, написанная по поручению' (bitit- 'предложить написать'); ol evkä barmîš ol 'он отправился домой' (bar- 'отправляться'), tösümänlärkä bitig idmiš siz 'вы послали бумагу чиновникам' (id- 'посылать'), qor qanqa bul-yanmiš arıysızqa ürgänmišin körüp 'увидев, что он весь испачкан кровью и залит нечистотами' (bul-yan- 'испачкаться', ürgän- 'быть залитым'), jer täpri törümistä baj jemä bar joq çïraj jemä bar 'с тех пор как возникли земля и небо, есть и богатые, есть и бедные' (törü- 'возникнуть'), kertgünär küc bar bolmiš ücün tört türlüg sîmularqa çalsıqmaz bastıqmaz 'из-за того что появились вера и сила, невозможно [теперь] быть поверженным демонами четырех родов' (bar bol- 'стать, появиться'), bermîš seniñ bil 'знай: что дали — твое' (ber- 'давать'); ögmîš 'хвала' (ög- 'хвалять'), jemiš 'плод' (je- 'есть, поедать').

○ **-mîš bol-** *аналитическая мод. основа со знач. предупрежденности:* abam birök bu etüzümün titsär men ötrü ülgüsüz sansız mün qadırlarıy qartıy bezig jiriñig qanıy igig aÿrıyıy qor-çinçiy ajmançiy barçanı titmiš idalamîš bolur men 'если расстанусь я с этим своим телом, то, следовательно, расстанусь со всеми бесчисленными мучениями, с язвами, с огнем и кровью, с болезнями и страхом' (tit- idala- *парн.* 'растаться, отбросить'); **-mîš erdi** (~ *erti*) *финитн. форма с вр. знач. предшествования (~ давнопрошедшего) и мод. знач. достоверности:* taştın ilinçükä öpmîš erdim 'я вышел за город на прогулку' (öñ- 'выходить'), ögkä qanqa

sevitmiš erdiy qadaşa 'о, брат, ты был любим матерью и отцом' (sevit- 'быть любимым'); **-mîš ergäj** *финитн. форма с мод. знач. предположения:* azu bi-zig amraq ögükümüз ej kiçigi maγas at vııy içünmiš ergäj-mu biz 'или уж не потеряли ли мы Махасатву — самого младшего из наших дорогих сыновей?' (içün- 'потерять, упустить'); **-mîš ermiš** *финитн. форма с вр. знач. предшествования и мод. знач. заочности:* adıyılı toγuzlı art üzä soquşmiš ermiš adıyılı qaralı jarılmîš toγuzıy azıyı sînmîš 'медведь и кабан встретились на перевале, [и после этого] брюхо у медведя было разорвано, клыки кабана были сломаны' (soquş- 'встретиться'); **-mîš kergäk** (~ *keräk*) *финитн. форма с мод. знач. необходимости или долготворения:* bilmiš kergäk 'следует знать' (bil- 'знать').

+mîz (+mîz; +muz, +müz; +îmîz, +imiz; +umuz, +ümüz; +maz, +mäs; +îmaz ~ +amaz ~ umaz) *принадл. 1 л. мн.:* törümüz 'наши законы' (törü 'законы, обычное право'), özüмüz 'мы сами' (öz 'сам'), qarıamaz 'наш отец' (qarı 'отец'), saçımız 'наши волосы' (saç 'волосы').

-msin- (-msin; -îmsin-, -imsin; -umsin-, -ümsin-) *гл. мод. основа со знач. симулятивности:* iš bilimsindi 'он сделал вид, что разбирается в деле' (bil- 'знать'), ol tarıy tarımsindi 'он делал вид, что обрабатывает посевы' (tarı- 'возделывать землю'), jazuqın keçürmsindi 'он сделал вид, что прощает его проступок' (keçür- 'прощать грехи').

-mus (-müs) *см. -mîš.*

-muš (-müš) *см. -mîš.*

+muz (+müz) *см. +mîz.*

-n (-in, -in; -an, -än) *сущ. результата, предмета действия от основ гл. перех.; редко:* jıyın 'куча, гряда' (jıy- 'собирать'), terin 'тола, сборище' (ter- 'собирать'), tügün 'узел' (tüg- 'завязывать'), bulun 'пойманый, пленник' (bul- 'добывать, находить'), kişän 'путы' (kişä- 'привязывать'); aqın 'поток' (aq- 'течь'), jalın ~ jalan 'пламя' (jal- 'пылать, пламенеть').

+n (+in, +in; +un, +ün) *нареч. времени (от сущ. с временным знач.), качественной характеристики (от прил.):* jazın 'весной' (jaz 'весна'), күзүн 'осенью' (küz 'осень'), түнүн күнүн 'и ночью и днем' (tün 'ночь', күн 'день'), terkin 'быстро' (terk 'быстрый'), edgün 'хорошо' (edgü 'хороший'), erksizin 'бессильно' (erksiz 'бессильный'), edgü-lügün 'доброжелательно' (eddüliüg 'доброжелательный'), *ср. +n орудн.*

+n (+in, +in; +un, +ün; +an, +än) *орудн. со знач. 1) орудия, 2) исходного материала, 3) причины, 4) сопровождения, 5) сравнения:* jaşıl kök bezädiy tımän julduzın 'мирадами звезд ты

украсил синее небо' (julduz 'звезда'), biligsiz sözün öz başın jeür 'невежда словами съедает голову свою' (söz 'слово, речь'), taqı ançulaju qaltı urdun başın qısaç kim kentü uluğ temirän etilmiş ol 'подобно тому, как наковальня, молот и клещи сами сделаны из благородного (?) железа' (temir 'железо'), tilin emğamiş er negü ter ešit 'слушай, что говорит муж, пострадавший от языка' (til 'язык'), bu er ol örkän ürülgän 'этот человек раздулся от гнева' (örkä 'гнев'), ökünçün sıyıt birlä jıylar ökün 'кайса, рыдая рыданиями с раскаянием' (ökünç 'раскаяние'), süsi otun oruldı 'войско его было скошено как трава' (ot 'трава'), uluğ türlüg törün toğun ağır ajağ tapıř uduğ qiltılar 'они совершили траурную почетно-торжественную церемонию в соответствие с ритуалом высшего разряда' (törü toğu парн. 'традицини, ритуал'), ср. **+п** нареч.

-п- (**-in-, -in-, -un-, -ün-**) гл. мод. основа со знач. *симулятивности*: er suv kečüdi 'мужчина сделал вид, что переправляется через ручей' (keç 'переходить, переправляться'), ol qarın tođıyırundi 'он сделал вид, что насытился' (букув. 'что насытил свой живот') (tođıyır- 'насыщать'); ol at suvıyırundi 'он сделал вид, что навоил коня' (suvıyır- 'напоить'), ср. **-п-** залог.

-п- (**-in-, -in-, -un-, -ün-, -an-, -än-**) гл. залоговая основа со знач. 1) *пассивным* (от основ гл. перех.), 2) *медиалями* (от основ гл. неперех.), 3) *субъектной ориентации в активном залоговом отношении* (от основ гл. перех.): bitig bitindi 'документ был написан' (biti- 'писать'), bitig oqındı 'книга была прочитана' (oqi- 'читать'); balıy ağırindi 'раненный испытывал боль' (ağır- 'болеть'), er ağındı 'мужчина почистился' (ağı- 'стать чистым'), ol saçın tarandı 'она расчесала себе волосы' (tara- 'чесать волосы'), ol öziyā jemis terindi 'он собрал себе фруктов' (ter- 'собирать'), er işin bilindi 'мужчина вынк в свою работу' (bil- 'знать, узнавать'), ol özin öğındı 'он себя хвалил' (ög- 'хвалять'), ср. **-п-** мод.

-пé (< **-п-é**) с.м. **-é**.
+пé (**+inç; +unç; +ünç**) числ. порядковые: altınç 'шестой' (altı 'шесть'), sekizinç 'восьмой' (sekiz 'восемь'), onunç 'десятый' (on 'десять'), törtünç 'четвертый' (tört 'четыре'), ср. **+nti**.

-пéiç (**-пéiç**) (< **-п-é-siç**) прил.: qorqınéiç 'ужасный, внушающий страх' (qorq- 'бояться'), küsänéiç 'желанный' (küsa- 'желать'), muğadınéiç 'удивительный' (muğad- 'удивляться'), ср. **-é, +siç**.

-пéu (**-пéu**) (< **-п-éu**) с.м. **-éu** суц.

+ndi числ. порядковое с.м. **+nti** числ. порядковое.
ndi (**-ndi**) (< **-п-dí**) суц. *результата* (~ отходо́в) *действия*; редко: süpründi 'мусор, сор' (süprü- 'подметать').

+ni (**+ni**) вин: ajalarnı (ajalar 'ладони') tüzünü (tüzü 'все'), ср. **+у** вин., **+in** вин. притяж.

+niç (**+niç**) род. с.м. **+ç** род.

+nti (**+ndi**) афф. порядкового числ. при числ. iki 'два': ikinti ~ ikindi 'второй', ср. **+пé**.

+nuç (**+nüç**) с.м. **+ç** род.

+ç (**+iç, +iç; +uç, +üç; +aç, +äç; +uç, +g**) принадл. 2 л. ед: bögdäç 'твой кинжал', (bögdä 'кинжал'), atıç 'твой конь' (at 'конь'), temiräç 'твое железо' (temir 'железо'), buçuç 'твоя забота' (buç 'забота'), edgüç 'твое хорошее' (edgü 'добро').

+ç (**+iç, +in; +uç, +üç; +aç, +äç; +niç, +niç; +nuç, +nüç; +naç, +näç**) род. принадл., субъекта; определение в *изафетной конструкции, безизафетное определение, сказуемое; форма связи с послелогом; окказионально субстантивирруется*: oylanıç atı 'имя сына' (oylan 'сын'), jana kişinäç qanıñ kentü sorar 'и сама сосет кровь человека' (kişi 'человек'), ešittim men maçastvinäç tsujurqaju sözlämiş çin savın 'я слышал искренние слова, которые говорил Махасатва, проявляя сострадание' (maçastvi и. *собств.*), anıç joruçı netäğ 'каково его поведение?' (anıç 'его' < ol 'он', joruç 'поведение' +i), beniç bodunum anta erür 'мой народ будет там' (ben 'я' +iç, bodun 'народ' +um), bizim ev 'наш дом' (biz 'мы'), meniç eltä qazıñcim sizıç ermäz-mü 'разве мои сокровища в моей стране не являются вашими?' (siz 'вы'), uluqluç meniç siz alınmaç 'величие — мое, вы не присваивайте [его] себе' (men 'я') bu nişan men ara temürniç ol 'эта печать — моя, Ара-Темүра' (ара темүр — и. *собств.*), olarnıçarasında 'среди них' (olar 'они').

-ç (**-iç, -iç; -uç, -üç; aç, -äç**) финитн. гл. форма со знач. 1) *повел.* 2 л. мн., 2) *повел.* 2 л. ед. *почтительное*: jemäç 'не ешьте' (je-mä- 'не есть'), senläç baruç 'отправляйтесь' (bar- 'уходить'), sözläç burjuç-a 'говорите, о буйрук' (sözlä- 'говорить'), ср. **-çiz, -çlar**.

+çä (**+çä**) дат. с.м. **+çä**.

+çaru (**+çärü**) направит. с.м. **+çaru**.

+çaz (**+çäz**) с.м. **+çiz**.

+çiz (**+çiz; +içiz, +içiz; +uçiz, üçiz; +uçuz, +üçüz; +çiz, +giz; +çaz, +çäz; +açaz, +äçäz**) принадл. 2 л. мн.: ünüçiz 'ваш голос' (ün 'голос'), jarlıçiz 'ваше приказание' (jarlıç 'приказ'), törüçiz 'ваши законы' (törü 'закон, обычай').

-çiz (**-çiz; -içiz; -içiz**) финитн. гл. форма повел. 2 л. мн.: avlar meni qoşmaçiz плените меня, не оставляйте' (qoş- 'оставлять'), ajiç ajiç qajmaçiz 'дав обещание, не уклоняйтесь от него' (qaj- 'уклоняться'), ср. **-ç, -çlar**.

-çlar (**-çlar; -içlar, -içlar; -uçlar, -üçlar; -açlar, -äçlar**) финитн. гл. форма со

знач. повел. 2 л. мн.: qatıylanıqlar 'постарайтесь' (qatıylan- 'стараться'), barıqlar ikigü 'идите вдвоем' (bar- 'уходить'), ср. -п, -пїз.

ol *постпозитивный личн. показатель сказуемости 3 л. в составных именных и прич. сказуемых: bilgä tojuq u q ajiü ol 'мудрый Тоньюкук — плохой' (ajiü 'злой, плохой'), bu nişan bizniü ol 'эта печать — наша' (biz 'мы' +niü).*

-p *нареч., единичные случаи: tolр 'целиком, полностью' (tol- 'наполняться').*

-p (-ip, -ip; -up, -üp; -ap, -äp) *деепр. относительного вр. сопровождения или предшествования; функционирует в роли последнего сказуемого, главного члена оборота, обстоятельства; в аналитических основах: başlap (başla- 'начинать'), barıp (bar- 'отправляться'), öntürüp (öntür- 'выводить'), qatlap (qatıl- 'смешиваться'), ср. -pän, -p финитн.*

▷ **-p al-** *гл. аналитическая мод. основа со знач. субъективной направленности действия: aüi eşuz tijij kiş alır sen terip 'ты собираешь себе дорогие ткани и ценные меха' (ter- 'собирать');*

-p bar- gä. *аналитическая основа со знач. начала интенсивного развития действия: bir tekä bir qoşar beş qozi birlä turıñta ölüp barti 'на пастбище стали гибнуть ... козел, баран и пять ягнят' (öl- 'гибнуть'), oçulanı jitlinip barıp 'дети их стали [все чаще и чаще] исчезать' (jitlin- 'теряться'), qarıp jaşar barmış üçün 'так как я стал стариться (~ стал все более стареть)' (qarı- jaşa- парн. 'стареть');*

-p бүтүр- гл. *аналитическая основа со знач. завершенности: uqur бүтүрдүм 'я постиг' (uq- 'понимать');*

-p kel- *гл. аналитическая основа со знач. завершенности и мод. оттенком неожиданности: süt aqır kelti '[из груди] вдруг потекло молоко' (aq- 'течь'), jer tebrämäki üzä beligläp odunur kelti 'вдруг проснулась, охваченная ужасом от сотрясения земли' (odun- 'просыпаться');*

-p qoj- (~ qod-) *гл. аналитическая основа со знач. завершенности: etin barça jer qodti 'съела все его тело' (je- 'есть');*

-p tur- *гл. аналитическая основа со знач. длительности: küzätip tur- 'длительно охранять' (küzät- 'охранять'), tegmä evät işqa körüp turı 'не приступай быстро к делу, рассмотри сперва' (kör- 'смотреть');*

-p tükä- *гл. аналитическая основа со знач. завершенности: bitilip tükädi 'записано' (bitil- 'быть записанным').*

-p финитн. *форма абсолютного прош. вр. (встречается в ЛОК); с личн. показателями сказуемости: menğä kör altun jumşar sen baluqni jaqşı saqlap sen 'ты много золота посылаал мне, ты*

хорошо оберегал город' (jumşa- 'посылать'), saqla- 'охранять').

Примечание: На причастное или именное происхождение формы указывает характер личного оформления и падежная форма: muz taýlarda kör kötuq boluptın 'из-за того что на ледяных горах было очень холодно', ср. -p деепр.

-pän (-pän; -ipän, -ipän; -upän, -üpän) *деепр. относительного вр. сопровождения или предшествования; функционирует в роли последнего сказуемого и главного члена оборота: özläk at öj jerdä arıp oçur turu qalmış täpri küçigä taý üzä jul sub körüpän jış üzä jaş ot körüpän jorıju barıpan sub icipän jaş jerän ölmüdä ozmış 'верховая лошадь в восточных землях, истощав, выбилась из сил, но благодаря могуществу неба увидела в горах ручьи и речки, увидела в десах зелень и траву, стала бродить, пила воду, ела зелень — и избавилась от смерти' (kör- 'видеть'), jorıju bar- 'бродить', ic- 'пить', je- 'есть'), bunça bodun kelipän sıqtamış joqlamış 'столько народов пришло, оплакивали и причитали при погребении' (kel- 'прибыть'), ср. -p деепр.*

-q (-k; -iq, -ik; -uq, -ük; -aq, -äk) *сущ. прил. buzıq 'обломок' (buz- 'ломать'), jaruq 'луч, свет, сияние' (jaru- 'излучать'), jazuq 'грех' (jaz- 'грешить, ошибаться'), qılıq 'характер' (qıl- 'делать'), beüük 'высокий' (beü- 'вырастать'), açuq 'открытый' (aç- 'открывать'), tezük 'беглый' (tez- 'убегать'), ср. -ү.*

+q (+k; +iq, +ik; +uq, +ük) *уменьш. единичные случаи: ögük 'любимый'; матушка' (ög 'мать'), ср. +aq.*

+q- (+k; +iq-, +ik-; +uq-, +ük-) *гл. неперех.: ajuq- 'отравиться' (aju 'яд'), taııq- 'подняться в горы' (taı 'гора'), kirik- 'загрязниться' (kir 'грязь'), uçuq- 'заканчиваться' (uç 'конец'), tariq- 'сузиться' (tar 'узкий'), açıq- 'проголодаться' (aç 'голодный').*

-q- (-k-; -iq-, -ik-; -uq-, -ük-) *гл. залоговая основа со знач. 1) пассивным (от основ гл. перех.), 2) медиальным с дополнительным знач. интенсивности (от основ гл. перех. и неперех.): basıq- 'быть подавленным' (bas- 'подавлять'), sançıq- 'быть побежденным, быть пронзенным' (sanç- 'пронзать'), bölük- 'быть разделенным' (böl- 'делить'), ök- 'размышлять' (ö- 'думать'), köñük- 'сгорать до тла' (köñ- 'гореть'), turuq- 'застилаваться' (tur- 'стоять, останавливаться').*

+qa (+kä; +ya, +gä) *дат. со знач. направления, цели, адреса, возмещения, предназначения, места, времени, фактического субъекта в кузативной конструкции; в сочетании с послелогами: süçügkä böz kergäk bolup 'потребовалась бумажная ткань для [процеживания] виноградного сока' (süçüg 'виноградный сок'), turıqa bitig berür*

мен 'я даю документ Туре' (turī и. *собств.*), bir ton tütünkä berdi 'отдал один халат за табак' (tütün 'табак'), qalanqa elçikä bermisim 'сданный мной наместнику в качестве налога' (qalan 'разновидность налога'), kedin jerkä stëisi 'граница, пролегающая по западной стороне' (jer 'земля, место'), üñinc aj iki otuzqa 'двадцать второго дня третьего месяца' (iki otuz 'двадцать второй [день]'), s a r a j u ç q a üc qata ajitir 'заставив трижды повторить [устно]. Сарангуча' (s a r a j u ç и. *собств.*), qaritqa tegi 'до ворот' (qarit 'ворота'), begkä utru 'навстречу повелителю' (beg 'повелитель'), ср. **+a дат.**

+qa- (-kã-; +γα-, +gã-) *гл., редко.:* erinčkã- 'быть милостивым, сожалеть' (erinč 'жалкий, несчастный'), jarlitqa- 'предписывать, проповедовать' (jarlit 'предписание, проповедь'), qizyan- (< qizya-n) 'быть жадным' (qiz 'жадный').

-qa (-kã) *см. +γaj.*
-qaç (-kãç; -γaç, -gãç) *сущ. со знач. инструмента:* açqaç 'ключ' (aç- 'открывать'), qisqaç 'клячи' (qis- 'сжимать'), jon'as 'рубанок' (jon- 'срывать'), ср. **-qitç.**

-qaj (-kãj) *см. -γaj.*
-qali (-kãli) *см. -γali.*
-qan (-kãn) *см. -γan сущ. прич., -mazyan.*
-qaq (-kãk) *см. -γaq.*

+qar- *см. +γar-.*
+qar *см. +γaru.*
+qaru (+kãru) *см. +γaru.*

+qi (+ki; +γi, +gi) *прил. вр., места:* qitqi 'зимний' (qis 'зима'), ajqi 'месячный' (aj 'месяц'), jaiqi 'летний' (jaj 'лето'), içgãki 'внутренний, внутри находящийся' (içgã 'внутри'), suv üzãki 'находящейся на воде' (suv üzã 'на воде'), ср. **+taqi.**

+qi *уменьш.:* ataqi 'папочка' (ata 'отец'), anaqi 'маменька' (ana 'мать').

-qitç (-kiç; -quç, -küç; -γuç, -güç) *сущ. со знач. инструмента:* açqitç 'ключ' (aç- 'открывать'), qisqitç 'клячи' (qis- 'сжимать'), jul'uç 'щипцы' (jul- 'дергать, вырывать'), ср. **-qaç.**

-qil *см. -γil.*
-qinca (-kincã) *см. -γinca.*
+qir- (+kir-; +qur-, +kür-; +γir-, +gir-; +γur-, +gür-) *гл. изобр.:* ajqir- 'кричать, привлекать криком' (aj *межд.*), qiqir- 'кричать' (*qi *межд.*).

-qli (-kii) *см. -γil.*
-qu (-kü) *см. -γu сущ., -yu прич.*
+qu (+kü) *см. +yu.*
-quç (-küç) *см. -qitç.*
-quci (-küci) *см. -γuci.*
-quluq (-külük) *см. -γuluq.*
-qun (-kün) *см. -γin.*
-quq (-kük) *см. -γuq.*
+qur- (+kür-) *см. +qir-.*

R (*именная основа*) + *основа служебного словообразовательного слова:*

R bol- *аналитическая словообразовательная основа гл. неперех.:* böz kergäk bolur 'потребовалась бумажная ткань' (kergäk 'нужный, надобный; -o').

R qil- *аналитическая словообразовательная основа гл. перех.:* bu jötügüg belgülüg qit'ali 'чтобы сделать это определение ясным' (belgülüg 'ясный').

+r *гл. неперех.:* belgür- 'проявляться, обнаруживаться' (belgü 'признак; примета'), eskir- 'обветшать' (eski 'старый' [о предмете]), qagar- 'потемнеть' (qara 'черный, темный'), qad'ur- 'горевать, печалиться' (qad'u 'горе, печаль'), qam'itir- 'искривляться' (qamit 'искривленный').

-r *см. -ur прич.*
+ra (+rä) *направит. с ограниченным употреблением; адвербиализуется:* közgä 'в глаза' (köz 'глаза'), tüprä 'в корень' (tüb ~ tüp 'корень, основание, дно'), ol anı basra qagturdi 'он заставил его ударить по голове' (baş 'голова'), taşra 'наружу' (taş 'наружная сторона, вне'), içrä 'внутри, внутри' (iç 'внутренность').

+raq (+rãk) *высокая (абсолютная) или более высокая (относительная) степень качества у прил. и нареч.:* artuqraq 'в большей степени' (artuq 'излишний, свыше'), jegrãk 'превосходный' (jeg 'хороший'), siz kisidã adruq bekrãk er közüñür siz 'Вы выглядите совершенно крепким по сравнению с другими людьми' (bek ~ berk 'крепкий'), edgü qilinç üküsrãk qilmadım 'не совершал я в большом множестве добрых дел' (üküš 'много').

+rar (+rãr) *см. +ar.*
+rqa- (+rkã-) *см. -irqa.*

-s *см. -maz.*
+sa- (+sã-) *основа гл. неперех. с мод. знач. желания; отдельные случаи:* suvsa- 'желать пить, жаждать' (suv 'вода'), etsã- 'хотеть есть мясо' (et 'мясо'), ср. **-γsa-, -sa-**.

-sa- (-sã-) *гл. основа с мод. знач. желания:* ta'ıqqa a'ısadı 'захотел подняться в горы' (a'ı- 'подниматься'), qaru' açsadı 'захотел открыть дверь' (aç- 'открывать'), sözgü uqsadı 'захотел понять слова' (uq- 'понимать'), suv içsãdı 'захотел пить воду' (iç- 'пить'), ol meni ögsãdı 'он пожелал похвалить меня' (ög- 'хвалить'), ср. **+sa-, -γsa-**.

-sa (-sã; -sar, -sãr) *финитн. форма со знач. 1) причинной обусловленности, 2) временной обусловленности, 3) должностности, 4) уступки (при наличии в синтаксической конструкции неопределенного местоимения peçã ~ peçük и т. п.); с личн. показателями сказуемости, с личн. афф. сказуемости, без личного оформления; функционирует в роли сказуемого придаточного предложения и главного члена оборота (с 1-м, 2-м и 4-м значениями),*

в роли последнего сказуемого (с 3-м значением); в аналитических конструкциях: *jaḡaḡ bulsaḡ opraq jalıǵnı bütür* 'если найдешь подходящее рубище — покрой им раздетого' (*bul-* 'находить'), *kelsä kişi atma aḡar örtär külä* 'когда приходит [к тебе] человек, не бросай в него раскаленную золу' (*kel-* 'приходить'), *basıtmasa özdä kiçigkä külä* 'не следует унижаться, смеясь над людьми ниже себя [по положению]' (*basıt-* 'быть унижаемым'), *özindä uluḡa taruḡ qılsa öz/özindä kiçigkä süçig tutsa söz* 'следует оказывать почтение людям выше тебя [по положению], / надо держать ласковую (букв. сладкую) речь, [обращаясь] к людям ниже тебя (букв. себя)' (*taruḡ qıl-* 'оказывать почтение', *söz tut-* 'держать речь, говорить'), *neçä-me opraq keüik ersä jaḡmurqa jarar* 'каким бы ни было ветхим одеяние, оно годится от дождя', *sen keüir neçä-me uatalıḡ qul ersäm saḡa* 'сколько бы много ни был я грешным рабом перед тобой, ты прости [мне]' (*er-* 'быть'), ср. **-sa erdi, -tï ersär.**

◊ **abaḡ ... -sa** аналитическая финитн. форма со знач. 1) реального условия, 2) ирреального условия; функционирует в роли главного члена условного оборота, в роли сказуемого условного предложения: *abaḡ sen barsa sen* 'если ты пойдешь' (*bar-* 'уходить'), *abaḡ qolsam ubı barıp / tutar erdim süsin taḡır* 'если бы захотел я, погнался бы за ним, / пленил бы его, рассеяв его войско' (*qol-* 'хотеть, просить'); **birök ... -sa** аналитическая финитн. форма реального условия: *birök bizni ölürsär sen jemä neḡ seniḡ balıḡtaḡı ig toḡa ketḡüsi joḡ* 'если ты убьешь нас, то мор в твоём городе не прекратится вовсе' (*ölür-* 'убивать'), ср. **-sa** (с 1-м значением); **abaḡ ... -sa (~ -sa bol-)** аналитическая мод. основа со знач. возможности: *jıparlı biligli teḡı bir jaḡı / tutup kizläsä bolmaz özdä öḡı* 'мускух и знание одного рода; / нельзя их, получив, спрятать при себе' (*kizlä-* 'прятать'); **-sa erdi** финитн. форма (в роли последнего сказуемого) с мод. знач. долготворования: *qılu bersä erdi meniḡ işlärim / körü barsa erdi icim taşlarım* 'ему надлежит вершить мои дела, / он должен смотреть за внутренними и внешними [делами у меня в государстве]' (*qılu ber-* 'делать для кого-н.', *körü bar-* 'смотреть'), ср. **-sa** (с 3-м значением).

+saḡ (+säk) (+sa-q) прил., редко: *tavarsaḡ* 'любитель приобретать имущество' (*tavar* 'имущество'), *baḡırsaḡ* 'сострадательный' (*baḡır* 'сердце'), *ersäk* 'домогающая мужчина (о женщине)' (*er* 'мужчина'), ср. **+sa-, -q.**

-saz (+söz) см. **+siz.**

sen постпозитивный личн. показатель сказуемости 2 л. ед. в составных

именных и прич. сказуемых и в составных сказуемых с некоторыми финитн. формами (именного или прич. происхождения): *meniḡ qaḡanım sen 'tı — мой каған', sen atlar bola sen 'tı* собираешься отправиться в поход' (*atlar bol-* 'собираться в поход').

siz постпозитивный личн. показатель сказуемости 2 л. ед. (почтительно) и мн. в составных именных и прич. сказуемых и в составных сказуемых с некоторыми финитн. формами (именного или прич. происхождения): *tüşümänlärkä bitig idmäs siz* '[Вы] послали административным лицам документ' (*id-* 'посылать' - *mäs*), *birök sözlämäsär siz* 'если [Вы] не скажете' (*sözlä-* 'говорить' - *mä-sär*).

sizlär постпозитивный личн. показатель сказуемости 2 л. мн. в составных именных и прич. сказуемых и в составных сказуемых с некоторыми финитными формами (именного или прич. происхождения): *biligsiz iñilḡlar sizlär* 'вы невежественные живые существа' (*iñilḡ* 'живое существо' + *lar*), *negülüḡ ölüür sizlär* 'почему вы убиваете?' (*ölür-* 'убивать' - *ir*), *adıḡlarını emḡäkin körsär sizlär* 'когда видите страдания других' (*kör-* 'смотреть' - *sär*).

+sı (+si; +su, +sü) принадл. 3 л. ед. и мн.: *atası 'ero (~ их) oteç* ('ата 'отец'), *täḡrı täḡrısi 'bor borov', ücünçüsükä* 'третьему из них' (*ücünçü* 'третий'), *aḡaḡusu ~ aḡaḡusı* 'его вид' (*aḡaḡu ~ aḡuḡı* 'вид, изображение?'), ср. **+i.**

+sı- (+si-) гл. неперех.; редко: *süvsı-* 'стать водянистым' (*suv* 'вода'), *açıḡsı-* 'киснуть' (*açıḡ* 'кислый').

-sı- (-si-) гл. перех.; единичные случаи: *emsı-* 'сосать' (*em-* 'сосать').

+sıḡ (+sig; +çıḡ, +çig) прил. подобия: *oḡlansıḡ* 'подобный ребенку' (*oḡlan* 'дитя, юноша'), *qulsıḡ* 'рабский, подобный рабу' (*qul* 'раб'), *adınsıḡ ~ adıneçıḡ* 'другой, особенный' (*adın* 'другой, понюму'), *qoḡqıneçıḡ* 'страшный, внушающий ужас' (*qoḡqıneç* 'ужас'), *küsäneçig* 'желанный' (*küsäneç* 'желание').

-sıḡ (-sig) см. **-sıḡ.**

+sın (+sin) притяж. основа 3 л. для косвенных падежей: *avasıḡa* (< *ana + sın + qa*) 'его (~ своей, их) матери' (дат.) (*ana* 'мать'), ср. **+ın** притяж., **+sı** притяж., **+sın ~ +ın** вин.

+sın (+sin) вин. притяж. 3 л.: *süsin 'ero (~ свое, их) войско (вин.)* ('sü 'войско'), *jasın 'ero (~ своей, их) лук (вин.)* ('ja 'лук'), ср. **+sın** притяж., **+ın** притяж., **+ın** вин. притяж., **+nı, +ı.**

+sın- (+sin-) гл. неперех.; перех.; единичные случаи: *ersın-* 'возмужать' (*er-* 'мужчина'), *evsın-* 'считать своим домом': *bu evni evsındı* 'посчитал этот дом своим' (*ev* 'дом').

-sın (-sin) см. **-sun.**

+sından (+sından) см. **+sı (~ +sın), +tan.**

+sıḡa (+sıḡä) см. **+sı (~ +sın), +qa.**

-sīq (-sik; -suq, -sük; -sīy, -sig; -suγ, -süg) (<*s-*q* ~ *γ*) прич. абсолютного буд. вр. с мод. знач. *долженствования*; атрибутивно; субстантивируется (без вр. и мод. знач.): alqansiq törü 'закон, который должен восхваляться' (alqan- 'восхваляться, прославляться'), iślāmāsik iş 'дело, которое не подобает совершать' (iślā-mā- 'не делать'), kün toγsuγ ~ kün toγsuqī 'восток (букв. солнце-восход) (toγ- 'рождаться; восходить о солнце'), kün batsiγ ~ kün batsiqī 'запад (букв. солнце-закат) (bat- 'погружаться; закатываться о солнце'), ülāsik 'раздел, деление, распределение' (ülā- 'разделять').

-sīq- (-sik-; -suq-, -sük-) залоговая основа со знач. 1) пассивным, 2) косвенно-пассивным; ограниченно: er arsiqtī 'мужчина был обманут' (ar- 'обманывать'), qačqīn er jetsikdi 'берлец был достигнут' (jet- 'достигать'), saqīnmasa utsuqar 'не подумает ~ проигрывает (букв. будет побежден) (ut- 'побеждать, выигрывать'), tavarīn alsiqti 'лишился своего имущества (букв. был отнят в отношении своего имущества) (al- 'брать; отнимать').

-sīr- (-sīr-) гл. основы с мод. знач. симулятивности; единичные случаи: er külsirdi 'мужчина сделал вид, что смеется' (kül- 'смеяться').

+sīra- (+sīrā) гл. неперех. со знач. лишения обозначенного исходной основой; ограниченно: qačānsīra- 'лишиться кагана', elsīrā- 'утратить свою государственность' (el- 'государство, племенной союз'), ögsīrā- tinsīra- парн. 'лишиться чувств, потерять сознание' (ög 'мысль', tin 'дыхание'), ср. **+sīz.**

+sīz (+sīz; +suz, +süz; +saz, +sāz) прил. отрицательное; субстантивируется: aγī-sīz 'бесценный' (aγī 'сокровище'), jazuqsuz 'безгрешный' (jazuq 'грех'), iγsāz 'здоровый (букв. без болезней)' (iγ 'болезнь'); ögsüz 'сирота' (ög 'мать').

+sīzīn (+sīzin) см. **+sīz, +n** нареч.

+su (+sü) см. **+sī.**

-su (-sü) см. **-sun.**

+sun (+sün) см. **+sīn.**

-sun (-sün; -sīn, -sīn; -zun, -zün; -su, -sü; -sunī, -sünī; -čün) финитн. гл. формы со знач. 1) побуд.-желат. 3 л. ед. и мн., 2) почитательно-желат., 2 л. ед.; факультативно для первого знач. с аффт. **-lar** мн. и редко **-γīl** ед.: bolsun ~ bolzun ~ bolčun 'пусть будет, да будет' (bol- 'быть, стать'), kelürsünlar 'пусть принесут' (kelür- 'приносить'), kelsün 'пусть придет ~ придут' (kel- 'приходить'), bulsīn 'пусть найдет ~ найдут' (bul- 'находить'), sevüg bolsu 'пусть будет радостным' (sevüg bol- 'быть радостным, радоваться'), kirsünī 'пусть войдет' (kir- 'входить'), kök börü bolsun-γīl uran 'пусть паролем будет „серый волк“ (uran bol- 'быть паролем'), aγ

uluγ elig beg bušanu jarliqamazun 'о великий магараджа, не соизвольте печалиться' (bušanu jarliqa- 'соболаговолить опечалиться'), bizni imuγsuz inaγsīz qīlir elig beg barmazun 'Вы не должны, магараджа, отбыть, оставив (букв. сделав) нас без надежды и упования' (bar-ma- 'не уезжать').

-sunī (-sünī) см. **-sun.**

-suγ (-süg) см. **-sīq.**

+suq (+sük?) сущ.; единичные случаи: baγarsuq 'внутренности' (baγīr 'печень'), taγsuq 'чудесное, замечательное' (taγ 'удивительный').

-suq (-sük) см. **-sīq.**

-suq- (-sük-) см. **-sīq-.**

+suš (? +su-š) сущ., единичные случаи: suvsuš 'наниток' (suv 'вода'), ср. **+šu-, -š.**

+suz (+süz) см. **+sīz.**

+suzun (+süzün) см. **+sīz, +n** нареч.

+š (+iš, +is) сущ.; редко: böγüş 'понимание' (böγü 'мудрый'), baγīš 'связки (сустава)' (baγ 'веревка'), terkis 'быстро' (terk 'быстрый').

-š (-iš, -iš; -uš, -üş) сущ. абстрактное: toquš 'удар' (toqu- ~ toqī- 'ударять'), baqīš 'взгляд' (baq- 'смотреть, наблюдать'), ilis 'духовные' связи (il- 'прицеплять'), uruš 'удары; драка' (ur- 'бить, ударять'), küsüs 'желание' (но küsā- 'желать').

-š- (-iš-, -iš-; -uš-, -üş-; -aš-, -äš-) гл. залоговая основа со знач. 1) кооперативным, 2) реципрокальным: ol meniγ birlä suv kecišti 'он со мной переправился через ручей' (keč- 'переправляться'), ol maγa jemīš terišdi 'он помог мне собирать фрукты' (ter- 'собирать'), ol meniγ birlä öpüsdi 'она со мною целовалась' (öp- 'целовать'), erān alpī oquštılar / qīγūr közin baqīštılar 'вызывали друг друга богатыри, / косыми глазами (т. е. злобно) переглядывались' (oqu- 'звать', baq- 'смотреть').

-t (при выпадении конечного -r у двух-сложных основ на -r) сущ. абстрактное: urunt 'драка, сражение' (urun- 'сражаться, биться'), bert 'налог, отдача' (ber- 'давать'), ölüt 'убийство' (ölür- 'убивать'), bošγut 'наставление' (bošγur- 'наставлять, поучать'), бүтüt 'завершение' (bütür- 'закончить, завершить'), но adīrt 'различие, разделение' (adīr- 'различать, разделять').

+t мн., единичные случаи: tegit ~ tegitlar 'принцы' (tegin 'принц'), ср. **-γūt, +γūt.**

-t (-it-, -it; -ut-, -üt-) гл. залоговая основа со знач. 1) коузативным (от основ гл. перех.), 2) пассивным (от основ гл. перех., в ограниченных случаях), 3) активным (от основ гл. неперех.): oqī- 'предложить читать' (oqī- 'читать'), bitit- 'заставить писать' (biti- 'писать'), sevīt- ~ sevüt- 'быть люби-

мый' (sev- 'любить'), qurıt- 'высушить' (qur- 'сохнуть'), oqsat- 'угодоблять' (oqsa- 'быть похожим, походить').

+ta (+tä; +da, +dä; +ḡa, +ḡä) местн. со знач. 1) места пребывания, 2) времени совершения (с прич. и именами времени), 3) места исхода; в сочетании с послелогами: alta 'на коне' (at 'конь'), olurmišta 'когда сидел' (olurmiš прич. от olur- 'сидеть'), bu ödtä 'в это время' (öd 'время'), tilda cıqar 'произносил' (бука, 'выводи с языка' (tıl 'язык'), başda asnu 'перед началом' (baş 'начало').

+ta- (+tä-; +da-, +dä-) гл. перф.: istä- ~ izdä- 'следить; желать' (iz 'след'), alta- 'обманывать' (al 'уловка, хитрость, обман'), üntä- ~ ündä- 'окликать' (ün 'голос').

-taçı (-täçı; -daçı, -däçı) прич. 1) абсолютного буд. вр. с мод. знач. возможности, 2) наст. общ. вр.; атрибутивно, предикативно; в роли сказуемого оформляется личн. показателями сказуемости; в аналитических формах; субстантивизируется во втором знач.: qutım bar ücün ülügim bar ücün öltäçı bodunıy tirigü igıdım 'из-за того что у меня счастье и удача, я поднял к жизни гатовый погибнуть народ', ol jergäri bodur türk bodun öltäçı sen 'если ты, турецкий народ, отиравшись в ту страну, ты можешь погибнуть' (öl- 'умирать, погибать'), ol iki kişi bar ersär seni tabıacıy ölürtäçı 'пока существуют эти два человека, они могут погубить тебя, [народ] табгач' (ölür- 'убивать'), qoldacıqa miy jaıaq 'нищему (букв. побирающемуся) тысячу орехов' (qol- 'просить').

o **-taçı bolıaj** финитн. форма буд. вр. с мод. знач. нереальной возможности: qıltaçı bolıaj men 'может быть, я сделаю бы' (qıl- 'делать'), biznitä adın kim bolıaj muza jaıaylıy as ięgü belgürtäçı 'кто, кроме нас, может указать им подходящую пишу и питье?' (belgürt- 'показывать'); **-taçı ertı** финитн. форма с мод. знач. нереальности, иногда обусловленной в придаточном предложении: tirigi küy boltaçı ertı ölügi jurtda julta jatı qaltaçı ertigiz 'живые из вас стали бы рабьянями, а мертвые ваялись бы на земле и в воде' (küy bol- 'стать рабой', jatı qal- 'остаться лежать'), kül tegin joq ersär qor öltäçı ertigiz 'если бы не было Кюль-Тегина, вы все погибли бы' (öl- 'погибать').

+taki с.м. +taçı.

+tam (+täm) с.м. +dam.

+tan (+tän; +dan, +dän) исх. 1) исходность действия, 2) в сочетании с послелогами: iıacdan önpür 'возникнув из дерева' (iıac 'дерево'), baştanabaıa tegü 'с головы до ног' (baş 'голова'),

qalııdan qodı etim 'я спустился с неба' (qalıı 'небо'), ср. +tın.

+taçı (+täçı; +taki; +daçı, +däçı) (< +ta+çı) прич. относительное места и времени: evdäki 'находящийся в доме' (ev 'дом'), baliqımtaçı 'проживающие в моем городе' (baliqım 'мой город'), üc ödtäki 'живущий в трех временах (т. е. в прошлом, настоящем и будущем)' (öd 'время'), ср. +çı.

+taş (+täş) с.м. +daş.

+tı (+ti; +dı, +di) нареч., редко: edgüti 'хорошо' (edgü 'хороший'), qatıydı 'крепко, сильно' (qatıy 'прочный, жесткий').

-tı (-ti; -tu, -tü; -dı, -di; -du, -dü) (< *-tı) финитн. форма объективно констатированного прош. вр. 3 л.; функционирует предикативно; в аналитических формах: ölti ~ öldi 'умер ~ умерли' (öl- 'умирать'), bajudı 'разбогател ~ разбогатели' (baju- 'богатеть, стать богатым').

o **-tı ergäj** финитн. форма прош. вр. с мод. знач. возможности: jeklär tegirniläjü avlar etilär ergäj 'возможно, его окружили и, поймав, увели демоны (elt- 'увести'); **-tı ersär** финитн. форма условного допущения в прош. вр.; функционирует в роли сказуемого придаточного условного: alqısımız ötügümüz täyrikä arıyın tegmädi ersär 'если оказалось, что наши благодарственные моления не достигли совершенно бога' (teg- 'достигать'), evkä barıqa badımız ersär 'если оказалось, что мы привязали [божественный свет] к мирской суете (букв. к дому и имуществу)' (ba- 'вязать'); **-tı ertı** (~ erdi) финитн. форма с вр. знач. предшествования; функционирует в роли последнего сказуемого: üküş telim tınıylar bultı erı 'мириады живых существ нашли' (bul- 'находить, обретать').

-tilär (-tilär; -dilar, -dilär) финитн. форма объективно констатированного прош. вр. 3 л. мн.; функционирует в роли последнего сказуемого: ötüntilär 'они просили' (ötün- 'просить, молить'), beklädilär 'заключили' (beklä- 'заключить, замуровать'), ср. -tı, +lar.

-tım (-tim; -tum, -tüm; -dım, -dim; -dum, düm; -tam, -täm; -dam, -däm) финитн. форма объективно констатированного прош. вр. 1 л. ед.; tuttım 'я схватил' (tut- 'поймать'), keltim ~ keldüm 'я пришел' (kel- 'приходить'), iktülädım 'я ухаживал' (iktülä- ~ igdülä- 'ухаживать [за ребенком]'), ср. -tı, +m.

-tımiz (-timiz; -dımiz, -dimiz; -dumiz, -dümüz; -tamaz, -tämaz; -damaz, -dämaz) финитн. форма объективно констатированного прош. вр. 1 л. мн.; ačtımiz 'мы открыли' (ač- 'открывать'), keldimiz ~ keltämaz 'мы пришли' (kel-

'приходить'), bardimiz 'мы отпра- вились' (bar- 'отправляться'), ögdümüz 'мы хвалили' (ög- 'хвалить'), ср. **-tī, +miz.**

+tīn (+tīn; +tun; +tūn; +dīn; +dun; +dūn) нареч. и прил. с локальным знач.: tašdīn 'снаружи' (taš 'внешняя сторона'), ögdün küntün buluđu 'на юго-востоке' (öğ 'восток', kün 'солнце').

+tīn (+tīn; +dīn, +dīn; +dun, +dūn) ис- ходн. со знач. 1) локальной исход- ности, 2) причинной обусловленности; с послелогами: orundun (orun 'место'), emgäktin (emgäk 'мучение'), adatīn (ada 'несчастье'), burqantīn öji 'за исключением будды (burqan 'будда'), ср. **+tan.**

+tīnqī (+tīnki; +tunqī, +tūnki; +dīnqī, +dīnki; +dunqī, +dūnki) прил. с ло- кальным знач.: kündünki 'южный' (kün 'солнце'), baštīnqī 'передний, первый, начальный' (baš 'голова, начало'), ср. **+tīn нареч., +qī.**

-tīŋ (-tīŋ; -tuŋ, -tūŋ; -dīŋ, -dīŋ; -duŋ, -dūŋ; -tīŋ, -tīŋ; -dīŋ, -dīŋ; -duŋ, -dūŋ) финитн. форма со знач. 1) объективно кон- стативированного прош. вр. 2 л. ед., 2) ближайшего буд. вр. с мод. от- тенком относительно-предупредитель- ным 2 л.: keētīŋ 'ты перешел' (keč- 'пересечь, перейти'), keldīŋ 'ты при- шел' (kel- 'приходить'), tapīndūŋ 'ты служил' (tapīn- 'служить'), ödmäŋ kör- mäŋ ürkittīŋ 'не делайте [мне] настав- лений, не смотрите [на меня], [иначе], смотри, напугаешь [меня]' (ürkit- 'на- пугать, испугнуть').

-tīŋiz (-tīŋiz; -tuŋuz, -tūŋuz; -dīŋiz, -dī- ŋiz ...) финитн. форма объективно кон- стативированного прош. вр. 2 л. мн.: bardīŋiz 'вы отправились' (bar- 'от- правляться'), boltuŋuz 'вы стали' (bol- 'стать'), ср. **-tī, +ŋiz.**

-tīŋizlar (-tīŋizlar; -tuŋuzlar, -tūŋuzlar; -dīŋizlar, -dīŋizlar; -tuŋuzlar, -dūŋuz- lar) финитн. форма объективно кон- стативированного прош. вр. 2 л. мн.: ötüntūŋizlar 'вы почтительно доложили' (ötün- 'говорить почтительно'), qazʔan- dīŋizlar 'вы приобрели' (qazʔan- 'до- бывать'), ср. **-tī, +ŋiz, -lar.**

-tīz (-tīz; -tuz, -tūz; -dīz, -dīz; -duz, -dūz) гл. залоговая основа со знач. 1) каузативным (от основ гл. перех.), 2) пассивным (от основ гл. перех.): bulduzdī neŋni 'поручил найти [эту] вещь' (bul- 'находить'), ol maŋa is bildüzdi 'он научил меня делу ~ он дал мне постичь дело' (bil- 'знать, по- нимать'), ol tavar alduzdi 'то имуще- ство было отнято' (al- 'брать, отни- мать').

-tu (-tū) см. **-tī.**

tum (-tüm) см. **-tīm.**

+tunqī (+tūnki) см. **+tīnqī.**

-tuŋ (-tūŋ) см. **-tīŋ.**

-tuŋuz (-tūŋuz) см. **-tīŋiz.**

-tuŋuzlar (-tūŋuzlar) см. **-tīŋizlar.**

-tuŋ (-tūŋ; -duŋ, -dūŋ) прич. абсолют- ного прош. вр.; атрибутивно, преди- кативно, главный член оборота; в роли сказуемого без личн. оформления, иногда с афф. личн. принадлеж.: barduŋ jerdä 'в стране, куда направился' (bar- 'отправляться'), bulmaduŋ neŋ 'ненай- денная вещь (букв. вещь, которую не нашли) (bul- 'находить'), men ja qurduŋ 'я натянул тетиву на лук' (qur- 'натя- гивать тетиву'), saŋa keldükim 'я при- шел к тебе' (kel- 'приходить'), men iŋlätükdä 'когда я болеа' (iŋlā- 'болеть'), anī kördükä 'когда увидел ее' (kör- 'смотреть, видеть').

-tur (-tür; -dur, -dür) гл. залоговая основа со знач. 1) каузативным (от основ гл. перех.), 2) активным (от основ гл. перех.): adīnaŋuŋa biltür- mädin uŋturmadin 'не давая [о том] знать другим людям' (bil- 'знать', uŋ- 'понимать'), as ičkü aŋı barim bertür- gürlär 'заставляют отдавать пищу, на- гитки, драгоценности, имущество' (ber- 'давать'), küsüsümün qanturu jarlıqazun 'да сблаговолит он удовлетворить мои желания' (qan- 'удовлетворяться').

-tuz (-tüz) см. **-tīz.**

-u (-ü; -ī, -i; -a, -ä) сущ., прил., нареч., послелоги: körsi 'друг' (köriš- 'ви- деться'), ötnü 'заем' (ötün- 'просить'), jazı 'равнина' (jaz- 'располагаться, простираться'), uva 'вид кушанья' (uv- 'размельчать, крошить'); tolu 'полный' (tol- 'наполняться, быть полным'), tüzü 'соразмерный' (tüz- 'приводить в поря- док'), tükäti 'полностью' (tükät- 'за- вершить, окончить'), jana 'снова, опять' (jan- 'возвращаться'), tegi 'до' (teg- 'достигать'), tara 'по направлению к...' (tar- 'находить'), ср. **-u деепр.**

-u (-ü; -ī, -i; -a, -ä; -ju, -ju) деепр. относительного вр. сопровождающего; функционирует в роли обстоятель- ства, последнего сказуемого (в одно- субъектных и разносубъектных кон- струкциях); в аналитических формах; в лексикализованных сочетаниях; адвербиализуется и грамматикали- зуется в послелоги, союзы, частицы: inim kül tegin birlä eki šad birlä ölü jütü qazʔantim 'вместе со своим братом Кюль-Тегиню и с двумя шадями я приобретал до полного изнеможения' (ölü jütü парн. 'изнемогая (букв. умира- ющая-погибая)', etin jeŋü qanin içir baŋarsuŋarın etüzlärinŋä jörgäŋlär erdi 'съели их мясо и выпили их кровь, [а затем] внутренности их намотали себе на тела' (je- 'есть', iç- 'пить'), aŋar körü bilig 'взирайте на него (камень с надписью) и разумеите' (kör- 'смотреть', bil- 'ведать'), jaruŋ biligläri jaltriju jarlıqančuŋi kögülläri ükljü jazınčesizin ermäk çarşapatıŋ küzätädi 'сняли их светлые знания, при- умножалась их сострадательность, они

хранили обет быть безгрешными' (jaltrî- 'сиять', ükli- 'приумножаться'), adirtlaju uq- 'понимать' (adirtla- 'анализировать'), ölü jütü изнемогающая (ö- 'умирать'), turu ölü 'погибая, изумрясь', artaju joqad- 'погибать' (arta- 'погибать'); ulatî 'и остальные' (ulat- 'продолжать'), ötkürü 'вследствие' (ötkür- 'проникать сквозь'), jana 'опять' (jan- 'возвращаться'), ср. **-а финитн. форма.**

○ **-u alq-** гл. *аналитическая основа со знач. завершенности*: qîlu alq- 'сделать' (qîl- 'делать'); **-u ber-** гл. *аналитическая мод. основа со знач. объектно направленно действия*: ilgäru kün toysiqda bökli qağanqa tegi süläju bermis qurıǵaru temir qarıǵı qa tegi süläju bermis 'ходил они войной вплоть до кагана бекляйского на востоке, ходили они войной до Железных ворот на западе' (sülä- 'идти военным походом'), qağanım ben özüim toju qıq ötüntük ötüncümin esidü bertî 'видя мою заинтересованность, выслушал мой каган доклад, который я сам, Тоньюкук, почтительно доложила [ему]' (esid- 'слушать'), olurıpan türk bodunıǵ elin törünin tuta bermis eti bermis 'воспев [каганами], они создали и устраивали державу тюркского народа [в его интересах]' (tut- et- парн. 'строить, создавать'); **-u bil-** гл. *аналитическая мод. основа со знач. возможности*: aqı er biligni jetä bildi 'щедрый мужчина сумел достичь знаний' (jet- 'достичь'), qalı sözläju bilmäsä til sözüǵ 'если язык не может высказать слов' (sözlä- 'говорить'); **-u bol-** гл. *аналитическая мод. основа со знач. возможности*: qîlu bol- 'можно делать' (qîl- 'делать'), örü bolmaz 'нельзя подняться' (ör- 'подниматься'); **-u id-** гл. *аналитическая основа со знач. полной завершенности*: türk bodun ellädük elin teǵınu idmis qağanladuq qağanım jütürü idmis 'тюркский народ полностью лишился (букв. упустил) своего племенного союза, который он создавал, и полностью потерял своего кагана, царствовавшего [над ним]' (teǵın- 'упустить', jütür- 'герять'); **-u jara-** гл. *аналитическая мод. основа со знач. целесообразности, приодности*: İdu jaraǵı erti 'целесообразно было бы послать' (İd- 'посылать'); **-u jarlıqa-** гл. *аналитическая мод. основа со знач. почтительности к действию высокого лица*: tükäl bilgä täpři täpři burzan nirvanqa kirü jarlıqadı ersär 'если неисполненный мудрости бог богов будда соизволил вступит в nirvanu' (kir- 'входить'), üc türlüǵ köznün ertüdin jumqı alı jarlıqadı '[Христос] соизволил взять все три различных предмета' (al- 'взять'), aj uluǵ elig beg buşanu jarlıqamazın 'о великий магараджа, не извольте

(букв. пусть не изволят) опечалиться [дурной вестью]' (buşan- 'печаляться'); **-u kör-** гл. *аналитическая мод. основа со знач. субъектно обусловленной интенсивности*: buǵadır qaǵan jeliü kör temis 'испытыв лишения [в пути], каган говорил: „Старайтесь быстрее скакать“' (jel- 'скакать, мчаться на лошади'), baǵa körgil emdi uqa sınaǵı 'теперь, вникая и проверяя, старайся смотреть внимательно' (baǵ- 'всматриваться, наблюдать'); **-u olur-** гл. *аналитическая основа со знач. длительности*: kelmäz ersär tilıǵ sabıǵ alı olur 'если не прибредет, то собирай вести' (al- 'брать'), ötükan jıs olursar beǵü el tuta olurtaçı sen türk bodun 'когда ты, тюркский народ, находишься в Отюкенской черни, ты можешь держать (~созидать) [своей] вечный племенной союз' (tut- 'держатъ, созидать'); **-u qal-** гл. *аналитическая основа со знач. завершенности*: özlük at öǵ jerdä arıp oǵur turu qalmıs 'верховая лошадь в восточных странах, истощая, выбилась из сил' (tur- 'выбиться из сил'), usın bu untatu jurtda jatu qalur erti распожились [на жительство] в местности Усын-Бунтату' (jat- 'ложиться, лежать'); **-u qan-** гл. *аналитическая мод. основа со знач. удовлетворенности названным действием*: körü qanmaz 'не насмотрится' (kör- 'смотреть'); **-u qatıǵlan-** (~qataǵlan-) гл. *аналитическая мод. основа со знач. субъектно обусловленной интенсивности в исполнении названного действия*: tida qatıǵlan- 'стараться помешать' (tid- 'мешать, препятствовать'), bodısvt atın ataju tapınu udunu qataǵlansar 'если будет старательно называть имена бодисатв и ревностно их уважать и почитать' (ata- 'называть по имени', tapın- udun- парн. 'уважать, почитать'); **-u saqın-** гл. *аналитическая мод. основа со знач. воображаемого проявления*: bu beş uluǵ jaruq jasuq bolu saqınmısta kın 'после того как представится [в воображении] появление эгих пяти мощных лучей' (bol- 'становиться, появляться'), ört jalın jalınu saqınmıs kergäk 'должно быть представлено [в воображении] пылающие пламени' (jalın- 'гореть, пылать'); **-u teǵin-** гл. *аналитическая мод. основа со знач. 1) объективно обусловленной возможности (~необходимости), 2) субъектно обусловленной интенсивности в совершении действия*: on miǵ balıqlar künkä köjüp una-qınja öǵalı turu teǵinlür 'мирнады рыб, сгорая от солнца, находятя [в силу создавшихся условий] при смерти' (öǵalı tur- 'быть при смерти'), jazuqqa tüsä teǵinmägäǵ ertimiz 'как бы [в силу злого] не попасть нам под обвинение' (jazuqqa tüs- 'попасть под обвинение, впасть в грех'), eǵ kiçigi maǵasatvi teǵin[ig?] taqı

tapışu teginmäz tiläjü teginürlär 'а самого младшего, принца Махасатви, еще не удастся найти; но прилагают все усилия в поисках его' (tapış- 'вместе находить', tilä- 'искать'), bir ödün tapınu udunu ataju teginşär 'если он некоторое время будет со всем старанием оказывать уважение и почет и называть по имени' (tapın- udun- *парн.* 'оказывать честь', ata- 'называть'), qılu teginür men 'я приложу все старания сделать' (qıl- 'делать'); **-u tur-** *гл. аналитическая основа со знач. длительности, иногда с оттенком обычности:* İraqtan közüñü turur 'издали виднеется' (közüñ- 'видеться'), uq aj oçul / ölümüg ünıtma öjü tur odul 'пойми, о сын, / не забывай о смерти, постоянно думай [о ней], проснись' (ö- 'думать'), külsä kök täğri külä turur iylasa kök täğri iylaja turur 'она засмеется — и [словно] смеется синее небо, она зарыдает — и [словно] рыдает синее небо' (kül- 'смеяться', iyla- 'плакать'); **-u tükät-** *гл. аналитическая основа со знач. завершенности:* men tükäl oqıju tükättim 'я полностью прочитал' (oqı- 'читать'), sizni alçalı idı tükätmiş ol 'уже отправил [людей], чтобы Вас [они] пригласили' (id- 'отправлять, посылать'); **-u u-** *гл. аналитическая мод. основа со знач. возможности, способности:* jağı bolur etini jaratunu umadıq jana ičikmiş 'стал врагом [народу табгач], но не сумел устроиться и организоваться и снова подпал под власть [табгачей]' (etin- jaratun- *парн.* 'организоваться'), jılqı kötürü umatı 'конь не мог поднять [камень]' (kötür- 'поднять'), ağı tusu qılu usar men 'я смог бы творить пользу [живым существам]' (qıl- 'делать, творить').

+uč (+üč) *см. +č.*

-uğ (-üg) *см. -ğ.*

+uğ *см. +ğ.*

-uğlı (-ügli) *см. -ğlı.*

-uğma (-ügmä) *см. -ğma.*

-uğsa (-ügsä) *см. -ğsa.*

-ul (-ül) *см. -l.*

-um (-üm) *см. -m.*

+um (+üm) *см. +m.*

-umaz (-ümäz) < *-u umaz см. -u деепр.*

-umsın (-ümsin) *см. -msın.*

+umuz (+ümüz) *см. +mız.*

+un (+ün) *см. +ın вин., +n нареч., +n орудн.*

-un (-ün) *см. -n мод., -n залог.*

-unč (-ünč) (< *-n-č*) *см. -č.*

+unč (+ünč) *см. +nč.*

-unču (-ünčü) (< *-n-č*) *см. -ču.*

-undı (-ündi) *см. -ındı.*

+uğ (+üğ) *см. +ğ.*

-uğ (-üğ) *см. -ğ.*

+uğiz (+üğiz) *см. +ğiz.*

-uğlar (-üğlär) *см. -ğlar.*

+uğuz (+üğüz) *см. +ğiz.*

-up (-üp) *см. -p.*

-uq (-ük) *см. -q.*

+uq (+ük) *см. +q.*

-uq (-ük-) *см. -q-.*

-ur (-ür; -ir-, -ir-; -ar-, -är-) *гл. залоговая основа со знач. активным (от основ гл. неперех.); jaşur- 'скрывать, прятать' (jaş- 'скрываться'), ölür- 'умереть, убивать, губить' (öl- 'умирать, погибать'), kelür- ~ kelir- 'приводить, привозить' (kel- 'прибывать, приходить, приезжать'), ketär- 'удалять, уводить' (ket- 'уходить, отправляться').*

-ur (-ür; -jur, -jür; -r; -ar, -är; ir, -ir) *прич. абсолютного наст., буд. и общего вр.; атрибутивно, предикативно, в роли главного члена оборота; с личн. показателями сказуемости (и факультативно афф. мн.) в функции последнего сказуемого; с афф. личн. признака. с надежными афф. и послелогами в функции непоследнего сказуемого и главного члена оборота; в аналитических формах; субстантивируется:* qılur (qıl- 'делать'), bilür (bil- 'знать'), nomlajur (nomla- 'проповедовать'), tejür ~ ter (te- 'говорить'), uqar (uq- 'понимать'), kesär (kes- 'резать'), qalır (qal- 'оставаться'), kelir (kel- 'прибывать'), ağır kelir soğıq suv ağırlır janturu joritı 'бьющая вверх холодная вода [в колоде] спала и ушла обратно' (ağ- 'подниматься'), meni kim tutar 'кто меня поймает?' (tut- 'ловить'), sa ajur men 'я тебе говорю' (aj- 'сказать'), jaruq julduz toğarda öbnu kelir baqar men 'когда появляются яркие звезды, я просыпаюсь и смотрю [на них] (toğ- 'рождаться', baq- 'смотреть'), qaltı iğ jağı jerdän temin örtürürçä 'подобно тому как выращивают на свежей почве растения' (örtür- 'заставить подняться'), tariqsar qanıq barır teg edip ketdi 'уйдет [счастье в игре] — и твое богатство исчезнет (*букв.* ушло), как убегают (*букв.* уходит) перекати-поле' (bar- 'уходить'), küsüs tözlüg ol tep temäki ersär küsüsüg umunçuğ tururur iün 'что касается выражения [о благоприятных дармах] как о связанных с корнями желаний, то это поэма, что они порождают желания и надежды' (tururur- 'возбуждать, порождать').

> **-ur bol-** *гл. аналитическая мод. основа со знач. намеренности или готовности совершить действие:* atlar bola sen 'ты собираешься отправиться в поход' (atla- 'отправиться в поход на конях'), tarıyuyılaqca men jürür bola men 'я хочу (~ готов) идти впереди тебя' (jür- 'идти, двигаться'); **-ur erti** (~ *erdi*) *финитн. форма абсолютного прош. со знач.*

длительности: ozğurur ertim 'я спасал' (ozğur- 'спасать'), ol jultuz jemä olarnı birlä barır erdi 'та звезда двигалась вместе с ними' (bar- 'идти, передвигаться').

+urqa- см. **+ırqa-**.

-uş (-üş) см. **-ş**.

-uş- (-üş-) см. **-ş-**.

-ut- (-üt-) см. **-t-**.

-uz- (-üz-) гл. *залоговая основа со знач. каузативным (от основ гл. перех.)*: bajatqa tutuzdum seni men 'я поручил

(*букв.* вручил, заставил взять) тебя богу' (tut- 'взять, держать'), biltizmädin tujuzmädin tınlıylarqa asiğ tusu qılu jorıjur ertilär '[бодисатвы] приносили пользу живым существам, не давая о том знать' (bil- tuj- *парн.* 'знать, быть осведомленным').

-z см. **-maz**, **-z** *сущ.*

-z (-iz, -iz) *сущ., прил., единичные случаи*: uz 'мастер' (**u-** 'мочь, уметь').

-zun (-zün; -zunlar, -zünlär) см. **-sun**.